



Staatskrant

Türkçe haberler 11. sayfada

februari 1993

حرية الحي

Groene vingertjes



Foto: Izak Salomons

Tientallen kinderen van de onderbouw van de Westerparkschool planten de laatste bomen op het openbare binnenterrein achter de Westerparkschool. De stadsvernieuwing in de Noord Oost Punt is nu bijna klaar. Nu de pergola en de zitbankjes nog.

Verlies van verblijfsvergunning na gezinshereniging is mogelijk

Wanneer mensen een verblijfsvergunning gekregen hebben om bij hun ouders te wonen, komt het regelmatig voor dat ze die verblijfsvergunning toch weer verliezen. Dat komt omdat mensen te snel weer uit huis gaan of omdat ze trouwen. Dit kan leiden tot verlies van de verblijfsvergunning.

Wanneer kinderen een verblijfsvergunning krijgen met als doel: verblijf bij ouders, hebben ze pas na meer dan één jaar recht op een eigen verblijfsvergunning. Dat jaar begint pas te lopen op het moment van ingang van de verblijfsvergunning.

In de volgende situaties zijn ernstige problemen te verwachten:

- * Een kind gaat weg uit huis van de ouders en gaat ergens anders wonen binnen één jaar na het moment van ingang van de verblijfsvergunning.

- * Een kind trouwt binnen een jaar na het moment van ingang van de verblijfsvergunning.

- * Een kind wordt zwanger of bevalt binnen één jaar na het moment van ingang van de verblijfsvergunning; dit geldt ook voor de partner van dit kind.

In zo'n situatie moet er rekening mee gehouden gehouden worden, dat de verblijfsvergunning niet verlengd of zelfs ingetrokken wordt. De Nederlandse autoriteiten willen in zo'n geval dat het kind Nederland verlaat.

Hiertegen zijn in het verleden regelmatig procedures gevoerd, maar bijna altijd zijn deze procedures verloren.

In het geval dat een kind al getrouwd is, zwanger is of zelf een kind heeft zal een verblijfsvergunning voor gezinshereniging geweigerd worden.

Soms komt het voor dat de Vreemdelingenpolitie en het Ministerie van Justitie niet op de hoogte zijn van zo'n huwelijk, de zwangerschap of het bestaan van een eigen kind.

Wanneer de autoriteiten hier later van op de hoogte raken, wordt bijna altijd de verblijfsvergunning ingetrokken of niet verlengd. Procedures hiertegen worden bijna altijd verloren.

Wilt u hierover meer informatie, ga dan naar een van de buro's voor rechtshulp of een advocaat. Buro voor rechtshulp

Ramadan-avondontbijt voor alleenstaanden in El-Oudaya

Elke vrijdag en zaterdagavond heeft er gedurende de islamitische vastenmaand Ramadan in het Marokkaans Huis El-Oudaya na zonsondergang het traditionele 'iftar' plaats. Dat is het zogenaamde breken van en dag lang onthouding van voedsel, drank en rookwaar en staat er voor alleenstaanden in het voormalig Wijkopbouworgaan in de Polanenstraat 174 (bij het Polanentheater) een kom harira-soep klaar.

Binnenkort hangt mevrouw de Boer de was weer buiten

Mevrouw De Boer heeft veel last van de stank die het abattoir veroorzaakt. Haar wasgoed kan ze bijvoorbeeld niet buiten hangen. Binnenkort kan ze dat misschien wel want het abattoir staat nu onder grote druk.

Wat is er precies gebeurd?

Al jaren lapt het abattoir allerlei voorschriften aan zijn laars. Hierdoor heeft hij nogal wat dwangsommen opgelegd gekregen. Deze zijn overigens nooit geïnd. Bovendien wordt er getreuzeld met het uitvoeren van maatregelen die nodig zijn. De stadsdeelraad is hierover al lange tijd aan het onderhandelen. Er wordt nu een eindbod gedaan. De Milieudienst heeft een pittig brief geschreven. Hierin staat dat de dwangsommen niet zullen worden geïnd, als het abattoir akkoord gaat met een bepaald tijdschema van uit te voeren verbeteringen. Als dat akkoord er niet komt, zullen de dwangsommen wel geïnd worden en kan tot sluiting worden overgegaan. De duimschroeven zijn aangedraaid: of er moet stevig betaald worden, ongeveer f 100.000, of het slachthuis moet in rap tempo stankvrij worden gemaakt. Hopelijk gaat alles goed en kan ook mevrouw De Boer straks haar was weer eens lekker buiten laten drogen.

Meike Staphorst
werkgroep stankoverlast

STANKOVERLAST?

Bel de milieuklachten telefoon en klaag

Gemeente: 620 79 76

Provincie: 023 - 31 02 00

KORFBALCLUB MOET WIJKEN VOOR BEDRIJVEN

Een grote vierkante leegte van rood gravel, zonder een onkruidje of oneffenheid. Moeilijk, zo in de winter, voor te stellen dat dit in warmere tijden het decor is van wilde taferelen waarbij de spanning tot kooktemperatuur stijgt, en supporters zich de kelen uit het lijf schreeuwen om hun favoriete ploeg aan te moedigen. Dit lege korfbalveld op de hoek van de Slingelandtstraat en de Hogendorpstraat is de inzet van een conflict tussen de deelraad en de korfbalvereniging Sporting West die er huist. Sporting West moet, als het aan de deelraad ligt, in 1995 plaats maken voor bedrijven. Een verhuizing van Sporting West naar het voormalig gasbedrijf ligt in het verschiet.

75 jaar geleden begon de club met korfballen op het van Beuningenplein. De eerste gedwongen verhuizing kondigde zich aan toen de Duitsers het plein bezetten voor het stallen van legervoertuigen. De club ontruimde daarop de toenmalige vuilnisbelt (op de plek waar nu de sporthal Hogendorp staat, recht tegenover de huidige locatie van Sporting West) om daar te gaan korfballen. In 1955 stak de club de straat over naar het bewuste veld. Op het clubterrein trainen momenteel 18 korfbalteams. 's Winters kun je er soms schaatsen wanneer het lang genoeg vriest en vrijwilligers in samenwerking met de stadsdeelwerken het terrein opspuiten.

Ledenverlies

Maar dit alles mag niet lang meer duren. Sporting West moet er weg. De korfbalvereniging is alles behalve gelukkig met de verhuizing. Voorzitter Paul Kist: "Het is eeuwig zonde natuurlijk. We hebben net een lening van 128.000 gulden afgelost, waar we twaalf jaar geleden het nieuwe clubhuis mee financierden. Net nu we schuldvrij zijn, verliezen we alles." De situatie zoals die nu is vindt de voorzitter "fantastisch" met een sporthal aan de overkant, waar 's winters getraind kan

worden, en voor de competitie wordt gespeeld.

De vereniging vreest een fors ledenverlies nu ze weg moet uit een woonwijk. De nieuwe plek bij de gaskoepel (aan de overkant van de Haarlemmerweg) ligt redelijk geïsoleerd. Auto's zullen er niet geduld worden. Paul Kist: "voor vrouwen - en korfbal is een gemengde sport - wordt het 's avonds onaantrekkelijk daar naar toe te gaan".

Groene buffer

Op het terrein waar nu nog korfbal gespeeld wordt staan straks bedrijven. Dit omdat de deelraad de hoeveelheid bedrijfsruimte in het stadsdeel per saldo gelijk wil houden. Omdat op de Buyskade woningen komen waar nu nog bedrijven zijn, moet dat ergens anders gecompenseerd worden, en daar is dus het sportpark voor gekozen. Miriam van Lierop, stadsdeelwethouder: "We willen niet alleen woningen, je moet ook werken". Gelijk met de verhuizing van Sporting West wordt op het terrein van het Waterleidingbedrijf een autoluwe wijk met zo'n 600 woningen gerealiseerd. Deze wijk wordt een unicum op milieugebied, zo is de bedoeling van de deelraad.

Vervolg op pagina 2

Eerste prijs: buurtwandeling voor ouderen



foto: C. Verhoeven

Binnenkort zijn er in de buurt groepjes ouderen te zien, die onder leiding van doorgewinterde buurtbewoners een wandeling door het stadsdeel maken. Op die manier zullen ouderen bekend worden gemaakt met de geschiedenis, woningbouw en de architectuur van hun buurt. Een plan daartoe, opgesteld door mevrouw Mesker (64) won een door Project Gezondheid Westerpark uitgeschreven wedstrijd. De beloning die aan de wedstrijd, ideeën aan te dragen voor verbetering van de gezondheid in het stadsdeel, verbonden is is uitvoering van het plan, en een financiële bijdrage voor

de ontwerper. Mevrouw Mesker ontving donderdag 11 februari de prijs van 750,- gulden voor haar plan.

Het plan om ouderen een mogelijkheid te bieden door de buurt te wandelen vond de stichting klaarblijkelijk de beste bijdrage aan de gezondheid in het stadsdeel.

Een aanmoedigingsprijs ging naar de twaalfjarige Jeff van de Berg, die een maquette had gemaakt voor een speelplaats in het Westerpark. Dit, omdat de jury vindt dat er te weinig speelgelegenheden voor kinderen bestaat in de buurt.

Meningen over plannen Frederik Hendrikstraat verdeeld

In de Staatskrant van vorige maand is de mening gevraagd van bewoners, welke niet deelgenomen hebben aan de enquête over de aanleg van vrije fietspaden in de Frederik Hendrikstraat. Op het wijkcentrum kwamen tientallen reacties binnen, zowel telefonisch als schriftelijk.

In het bewuste artikel werden de gevolgen belicht van de aanleg van de fietspaden, zowel voor de automobilist als voor de voetganger. Twee modellen werden in het artikel onder de loep genomen. Bij het eerste model zou de huidige breedte van het trottoir gehalveerd worden tot twee meter, zodat de vrijgekomen ruimte als fietspad ingericht kon worden. De schuine parkeerstroken zoals die nu zijn blijven in model 1 ongeveer hetzelfde. In model twee blijft het trottoir van dezelfde breedte. De auto's moeten in deze optie in de lengterichting geparkeerd worden, met daarnaast een fietspad. In de gemeentelijke enquête waren de gevolgen voor het aantal parkeerplaatsen bij model 2 exact vermeld: 40% minder. Daarentegen werd het halveren van de trottoirs bij model 1 niet met name genoemd. Men sprak alleen van het versmallen van de trottoirs.

Veel mensen blijken toch wel te schrikken van een trottoir van slechts twee meter breed. De meerderheid van de mensen die reageerden blijkt dit niet aanvaardbaar te vinden. Voor sommigen was dit een reden model 2 (evenwijdig aan het trottoir parkeren) te kiezen. Anderen vinden zowel de

gevolgen van model 1 als van model 2 onaanvaardbaar. Zij kozen voor een alternatieve oplossing.

Alternatieve keuzen

De inzenders met alternatieve oplossingen hebben merendeels hun voorstel uitgebreid toegelicht. Sommigen vragen zich af waarom er zo nodig vrije fietspaden moeten komen. Is de situatie zo alarmerend? Is het feit dat het Rijk subsidie verstrekt een voldoende reden? Anderen merken op dat in de vervolgstraten zoals de Bolderdijkstraat en de Van Baerlestraat nauwelijks vrijliggende fietspaden zijn. Zij adviseren een streep op de rijweg te trekken en voor de fietsstrook rood asfalt te gebruiken. Dat achten zij voldoende, mits de politie ervoor zorg draagt dat er geen dubbel geparkeerde auto's staan.

Enkele lezers wijzen erop dat de verhoogde trambaan geen zin heeft en dat de bestrating tussen de rails in slechte staat verkeert. Het herbestraten van de trottoirs en de parkeervakken wordt 'dringend nodig' geacht. De deelraad is momenteel samen met enkele bewoners, welke zich op de inspraakavond hebben opgegeven, druk bezig een goede oplossing te zoeken.

Piet Vink

ZIJLSTRA'S IJZERHANDEL

Onze verlichting al gezien?

2e NASSAUSTRAT 40/42/44 TEL. 686 01 52

'RUB-A-DUB' EN 'OEN NA OEN' SAMEN IN PLATFORM

Rub-A-Dub Style, Paloeloe Rockers, Oen na Oen. Het zijn enkele van de prachtige namen die de Surinaamse organisaties in de buurt sieren. Al met al zijn er tenminste acht Surinaamse organisaties actief. Het is de top van de ijsberg van een uiterst actieve groep in het Westerpark. Onlangs bundelden de organisaties hun krachten in een platform.

"Cultureel bezig zijn geeft een stukje zelfvertrouwen" zo motiveert Natty Culture haar bestaan. Zij is een van de acht Surinaamse verenigingen (op een gemeenschap van zo'n 2600 mensen, dat wil zeggen ongeveer 8.2 % van de bevolking) die stadsdeel Westerpark rijk is.

De verscheidenheid aan namen doet vermoeden dat de organisaties scherp afsteken ten opzichte van elkaar. Misschien voor een ingewijde. Toch blijkt zelfs de deelraad, die subsidie verstrekt aan de organisaties, er niet uit te komen. Spaapen, een ambtenaar van Welzijn: "Wij hebben er drie overgeërfd van de gemeente, zonder dat we precies wisten wat ze deden. Nu zijn er enkele bijgekomen"

Levensstijl

Volgens John Sedney, een Antilliaanse buurtbewoner gaat het om levensstijl: "Waarom je precies bij die ene organisatie gaat en niet bij een andere ligt in de sfeer van de mensen die je er kent. Het is net zoals anderen zich aansluiten bij een bepaalde voetbalclub. Waarom, bijvoorbeeld, kiest iemand voor Sparta terwijl een ander bij Feyenoord zweert?"

De organisaties zelf noemen de doelgroep als belangrijkste verschilpunt onderling. Om enkele voorbeelden te noemen. S.L.B. Productions, een poot van buurtcentrum de Binding op de Wittenstraat, leidt jongeren op in het muzikale vak. Wie Egie Sanie richt zich op sportbeoefening, Rub-A-Dub op

vrouwen. Bij Prefoeroe neemt scholing en het vinden van werk voor jongeren een belangrijke plaats in. De activiteiten waren voorheen vaak gericht op ontspanning. De voetbalclubs die uit de organisaties betrokken worden staan bekend als een zware kluit in de competitie.

Hoofddoekbinden

Het lijkt erop dat de deelraad strengere eisen gaat stellen aan de subsidieontvangers. Naast recreatie moeten er ook vormende activiteiten gericht op de arbeidsmarkt ontplooid worden. Wethouder Voster (PvdA): "Ik zie een verschil tussen hoofddoekbinden en Word Perfect 5.1. Ik vind recreatie alleen niet genoeg reden een vereniging te financieren. Die organisaties hebben een bestaansrecht maar wanneer je vraagt om overheidsgelden dan moet je ook iets van ze kunnen vragen."

Het probleem is dat niemand van de deelraad echt zicht lijkt te hebben op de organisaties. Een duur onderzoek in opdracht van de deelraad uitgevoerd door een onderzoeksbureau (O+S) heeft weinig tot niets bijgedragen aan inzicht in de activiteiten van de verenigingen. De meeste organisaties gaven de onderzoekster geen duimbreed. John Sedney: "Het onderzoek was ook onzinnig. Zij (de deelraad) kwalificeren de organisaties eerst als coffeeshop. En dan moeten die organisaties binnen zo'n onderzoekje maar het tegendeel bewijzen. Zij hebben echt wel hun sporen verdiend, want

Vervolg op pagina 5

Vervolg van pagina 1

Paul Christenhuis van het wijkopbouworgaan staat achter het streven van de deelraad een milieuvriendelijke wijk te stichten maar kan zich niet vinden in de verplaatsing van het sportveld. "Als je geen brede groene buffer aanlegt tussen de bedrijven die daar liggen (Numan en Maggi bijvoorbeeld JMD) en die wijk dan kan je die milieuwijk wel vergeten. Milieuvriendelijk wonen is dan wonen met oog- en oorklepper op. En die buffer ligt er grotendeels al in de vorm van het sportpark." Fijntjes wijst Christenhuis er vervolgens op dat deze buurt door toedoen van de omliggende industrie als het, op een na, meest vervuilde gebied van Amsterdam te boek staat.

Daarnaast is het waarschijnlijk dat Maggi en Numan (een blikfabriek) verdwijnen uit de buurt. De sportparkvoorzitter: "Verdikkeme, al die bedrijven gaan weg, zo hou je genoeg ruimte over. Dan hoeft je het sportpark helemaal niet in te pikken." Miriam van Lierop is niet onder de indruk van deze argumenten. Ook al gaan Numan en Maggi weg dan nog wil de wethouder de plek behouden voor bedrijven. Van Lierop: "Ik ben blij dat een aantal stinkende bedrijven gaan verdwijnen maar ik vrees voor de werkgelegenheid."

Van Lierop ziet geen tegenstelling tussen een milieuvriendelijke wijk

pal naast een bedrijfsterrein. "Misschien is een milieuvriendelijke wijk in Amsterdam al een contradictie." De (smalle) groenstrook tussen de bedrijven en de milieuvriendelijke woonwijk wil ze realiseren op het terrein van de woonwijk zelf.

De term autoluwe wijk valt natuurlijk in veel vormen te kneden (is eenrichtingsverkeer bijvoorbeeld autoluw?). Het is ook de vraag of de, door de wethouder gewenste, bedrijven wel komen. Joke Sedney van werkgroep Sport (een groep die ijvert voor het behoud van de sportclub in de buurt) plaatst de kanttekening dat de bedrijven wel meer zullen opbrengen. Het sportpark draagt 7000 gulden af aan het stadsdeel, bedrijven hebben waarschijnlijk meer in petto.

Patrijzen

Voordat het zover is met de verplaatsing van Sporting West heeft het nog heel wat voeten in de aarde. De sanering van het vervuilde gasbedrijf (zie elders in de Staatskrant) levert bijvoorbeeld problemen op. Het rijk moet hiervoor geld verstrekken, maar die legt, volgens Paul Christenhuis, de prioriteit bij terreinen die voor woningen bestemd zijn. Of Sporting West bijtijds kan verhuizen is dus zeer de vraag. De bewoners van de Hogendorpsstraat die ik sprak bekijken het conflict intussen gelaten. Marnix van Witten: "Ik heb een vrij leuk uitzicht met dat gras op die reinwaterbassins. Die sportfestijnen vind ik over het algemeen gezellig, alleen staan er soms wat veel auto's voor de deur." Mevrouw van Kleinhout juicht de autoluwe wijk toe "dat is conform het referendum" maar wil toch verhuizen tegen de tijd dat de werkzaamheden beginnen. "Dat zal me een overlast veroorzaken, en we hebben het wel luxe gehad al die jaren." Niet alleen mevrouw van Kleinhout en de korfbalvereniging moeten verhuizen, degenen die het minst van al op trammelant zitten te wachten zijn de patrijzen die volgens Christenhuis op het Waterleiding-terrein rondlopen. Waar die heen moeten weet niemand.

Jan Maarten Deurvorst

Wijkopbouworganen presenteren herinrichtingsplannen voor Nassauplein

Zoals reeds eerder in de Staatskrant bericht werd, is het Gemeentebestuur accoord gegaan met een herindeling van het Haarlemmerplein. Daarbij worden het aantal rijbanen voor het autoverkeer verminderd en een twee-richtingen fietspad naar het Nassauplein aangelegd. De Wijkopbouworganen van de drie omliggende buurten hebben aansluitend op dit plan gezamenlijk een nieuwe herindeling voor het Nassauplein ontworpen.

De bezwaren tegen de huidige indeling betreffen de bar slechte situatie voor fietsers en voetgangers ter plaatse. Door de vele rijbanen voor auto's is er op het plein nauwelijks ruimte voor deze weggebruikers overgebleven. Fietsers kunnen alleen via bochtige en te smalle paden het plein passeren. De verkeerslichten zijn zodanig afgesteld dat fietsers en voetgangers te weinig tijd voor de oversteek krijgen. Het wekte indertijd grote teleurstelling dat de stadsdeelraad niet bereid bleek deze situatie te verbeteren. Men bleek bang te zijn dat de auto's teveel hinder zouden onder vinden.

Nieuwe wind

Geleidelijk aan is ook in de stadsdeelraad een andere wind gaan waaien. Bij het referendum heeft men zich beijverd voor een autoluwe buurt. Inhakend op deze veranderde opstelling hebben de betreffende Wijkopbouworganen bij de deelraad een nieuw herinrichtingsplan ingediend voor het Nassau-

plein. Het plan richt zich met name op fietser en voetganger. Het twee-richtingen fietspad vanaf het Haarlemmerplein wordt aan de zuidzijde doorgetrokken en geeft aansluiting op de fietsroute door de Staatsliedenbuurt via de Wittenkade en de ventweg. De voetganger kan via een trottoir van voldoende breedte het kruispunt bereiken en veilig en zonder lange wachttijden de overkant van het plein bereiken. Voor de auto's blijft in de nieuwe opzet voldoende ruimte over. Vanaf alle richtingen blijven bij het naderen van het kruispunt twee rijbanen beschikbaar. Het kruispunt krijgt op deze wijze meer het aanzien van een normale stadskruising. De uitzonderlijke situatie met vier a vijf rijstroken voor het snelverkeer, stammend uit een tijd dat men nog

400 woningen afbrak voor een nieuw kruispunt, wordt hiermee afgesloten.

Piet Vink

Kinderspulletjesmarkt

Voor de 29e keer beginnen we weer aan een kinderspulletjesmarkt. Voor veel mensen uit onze buurt met kinderen in de leeftijd van 0 - 16 jaar een goed moment om te bekijken wat gekocht en verkocht kan worden. U kunt kinderkleren, speelgoed, babyartikelen, fietsstoeltjes enz., voor leuke lage prijzen komen kopen op maandag 22 maart van 9.15 - 11.30 uur in buurthuis 't Trefpunt, 3e Hugo

de Grootstraat 5.

Als u ook iets wilt verkopen, voer dan zorgvuldig de onderstaande spelregels uit, dat bespaart ons erg veel tijd.

- Alleen schone, mooie en hele kinderspullen (0 - 16 jaar).
Geen volwassen of vormloze kleding en geen wintergoed.
Gezien de enorme hoeveelheid, zullen

we erg kritisch zijn.

- Op ieder artikel 1 prijskaartje:-met uw naam
- de prijs (zo laag mogelijk)
- eventueel de maat
- stevig bevestigen, maar zodanig dat het er bij de kassa nog leesbaar af te halen is.
- Alles netjes in een doos en daarop uw naam, adres, postcode tel.nr., bank-of gironummer en of uw niet verkochte spullen wel of niet naar de stichting 'Mensen in Nood' mogen.
- Dit inleveren op vrijdag 19 maart van 9.00 - 10.30 uur.
- Uw niet verkochte spullen kunt u al-

leen op maandagmiddag 22 maart weer ophalen tussen 14.00 en 15.00 uur. Wat dan niet opgehaald is, wordt daarna meteen weggebracht.
- Van het door u verdiende bedrag, houden wij $\pm$ 5% in voor de organisatie.
- Voor eventueel zoekgeraakte spullen zijn wij niet verantwoordelijk.

We hopen dat het weer een succes wordt, dan kunnen we het in het najaar 1993 weer organiseren. Tot ziens op maandag 22 maart. Trudi Verweij tel. 6690223 Ineke Hupkes tel. 6120895

Ramadan: vastenmaand voor moslims is weer begonnen



Dinsdag 23 februari om precies 18.12 begon voor in Nederland wonende moslims de Ramadan: de traditionele vastenmaand. Op 25 maart eindigt het vasten. Ter afsluiting van de Ramadan wordt er drie dagen gekeest (iedul-fitr).

Het vasten begint met het formuleren van de intentie (de niyya) dat te gaan doen. Hierna moet men zich onthouden van alles wat het vasten kan breken. Gedurende de Ramadan mogen de moslims van de eerste ochtendschemering tot na zonsondergang niets tot zich nemen. Eten en drinken is niet toegestaan, en ook het hebben van gemeenschap niet; er mogen geen genotsmiddelen worden gebruikt en ook het gebruik van medicijnen is verboden tenzij het om een levensbedreigende situatie gaat. Omdat de dagen langer worden, wordt de periode van onthouding ook steeds langer.

Het vasten geldt vanaf de pubertijdsleeftijd. Ziekten in levensgevaar en bejaarden hoeven niet (volledig) te vasten. Door aalmoezen te geven kunnen ze ook hun geloofsverplichtingen na komen. Zwangere en zogende vrouwen, zieken, die niet in levensgevaar zijn, reizigers en mensen die zware arbeid verrichten, mogen het vasten onderbreken. In principe moeten ze dit later inhalen. Als de zon is ondergegaan hervat men zijn gewone leefpatroon weer tot de volgende dageraad. In de gezinnen begint na zonsondergang de gezelligheid. Alles draait dan om de gezamenlijke maaltijd. Er heerst in de gezinnen een sfeer die te vergelijken is met de stemming op sommige christelijke of joodse feestdagen zoals kerstmis.

Maanjaar

De Ramadan valt niet altijd in dezelfde maand. Dat komt omdat het islamitisch (maan)jaar 10-11 dagen korter is dan het in Nederland gebruikelijk (zonne)jaar. Op de Nederlandse kalender verschuift de Ramadan ieder jaar. De juiste data han-

gen af van de maanstanden, zoals die in ons land worden waargenomen. Dit jaar valt de Ramadan in de maanden februari en maart. Zo'n 30 dagen lang gelden de vastenvoorschriften. Tijdens de Ramadan worden er aan de gelovigen nog andere eisen gesteld. In deze periode moeten zij ook de overige verplichtingen van hun geloof zo nauwgezet mogelijk nakomen. Eenvoudig gezegd kent de moslim vijf verplichtingen, die de Vijf Zuilen genoemd worden. Behalve het vasten, zijn dat de geloofsbelydenis, de bedevaart naar Mekka, de armenbelasting en het gebed. In en om Amsterdam zijn ongeveer 3 moskeeën en kleinere gebedsruimten. De Staatslieden- en Frederik Hendrikbuurt hebben geen moskee en ook geen gebedsruimte. Moslims uit deze buurten moeten naar andere stadsdelen om aan hun verplichtingen te voldoen. Iedere dag zijn er vijf verplichte gebeden, waarvan de eerste rond vijf uur 's ochtends. Het laatste gebed is na zonsondergang. De drukste tijden in en bij een moskee zijn de laatste 10 dagen van de vastenmaand. De nacht tussen de 26e en 27e vastendag is laylat al-qadr, de nacht van het besluit. Vrome moslims blijven dan de hele nacht in de moskee.

Feest

Als de vastenmaand is afgelopen worden het vasten gebroken. Dat gebeurt met een feestelijke gebedsbijeenkomst in de moskee en thuis. Het einde van de Ramadan wordt afgesloten met een driedaags feest (idul-fitr). In de Staatskrant van maart zullen wij u uitgebreid informeren over dit feest.

Inspraakmisère rond een nieuwe milieuwijk

Zoals reeds eerder vermeld in de Staatskrant zal het terrein van de Gemeentewaterleidingen in de toekomst totaal van aanzien veranderen. Dit terrein, gelegen achter de muur op de Van Hallstraat en Van Hogendorpstraat is voorbestemd tot een nieuwe wijk met ongeveer 600 woningen. Volgens het bestuur van stadsdeel Westerpark vormt dit een unieke gelegenheid om via een 'milieuwijk' een visitekaartje voor de buurt te creëren. Een aantal bewoners van de het stadsdeel heeft zich verenigd om mee te praten over het totstandkomen van het plan. Zij ondervonden hoe moeilijk het is om een gelijkwaardige inspraakpartner te zijn.

Eind vorige eeuw werd door de Gemeentewaterleidingen (GWL) aan de Haarlemmerweg, aan de rand van de toenmalige stad, een eerste pompstation gebouwd. Dit werd in 1899 officieel in gebruik genomen. O.a. door de bouw van de Centrale Markthalen in 1932 ontstond tussen Bos en Lommer en de Staatsliedenbuurt een grote industriële zone, waarvan het GWL-terrein nu deel uitmaakt. Eind 1989 besloten B & W van Amsterdam het Gemeentewaterleidingsterrein in principe in zijn geheel te bestemmen als woningbouwlocatie. Via enkele nota's van het stadsdeel werd de ontwikkeling van dit gebied gekoppeld aan die van enkele andere bedrijfsterreinen in de buurt. Zou het lukken om op het AWIC-terrein (achter het PTT-gebouw aan de van Hallstraat) en op de Buyskade woningen te bouwen, dan moesten de aldaar verloren gegane vierkante meters bedrijfsvloer gecompenseerd worden op het GWL. In het programmakkoord was al opgenomen dat op het GWL-terrein een milieuwijk gerealiseerd moest worden. Hierbij doelde men op het gebruiken van milieuverantwoorde bouwmaterialen en energiebesparende technieken bij nieuwbouw. Daarnaast zou het stadsdeel een actief beleid gaan ontwikkelen om het auto-gebruik en het aantal auto's op straat terug te dringen.

Kom meepraten

In oktober 1991 wordt een oproep gedaan door het stadsdeelbestuur "Aan hen die wonen en werken rond het GWL-terrein" om op 7 november aanwezig te zijn op een voorlichtingsbijeenkomst voor de buurt. Uit de uitnodiging de volgende zinnen: "Waarom deze bijeenkomst? (...) Het is de bedoeling dat in januari 1995 gestart wordt met de nieuwbouw op het terrein. Daarvoor moet nog een groot aantal stappen worden gezet, zoals het maken van een nota van uitgangspunten, het maken van een stedenbouwkundig programma van

eisen en het maken van een stedenbouwkundig plan." Wat wordt er op de bijeenkomst besproken? "Een belangrijk punt is de "visie" die de buurt heeft op de plannen voor het GWL-terrein. Dit plan is één van de laatste grote projecten in het stadsdeel. Het is een kans en een uitdaging hier iets moois van te maken. Daarom moet het goed aansluiten op het karakter van de buurt en de wensen van de bewoners uit de Staatsliedenbuurt." Op de buurtavond worden globaal de plannen van het stadsdeel voor het GWL uiteengezet. Tevens wordt vermeld hoe het overleg zal verlopen. De Plangroep, waarin de ambtenaren zitten, zal alles voorbereiden en de betrokken buurtbewoners zullen aan het overleg deelnemen in de Overleggroep GWL. Zo te zien inspraak om van te watertanden.

De praktijk

Vanaf het eerste moment verloopt het overleg moeizaam. De eerste vergaderingen zijn slecht voorbereid, de te bespreken stukken worden niet op tijd ontvangen, en een geïrriteerde voorzitter wil maar nauwelijks de nadrukkelijk en met veel enthousiasme uitgenodigde buurtbewoners aan het woord laten komen. De sfeer wordt steeds slechter, en enkele vergaderingen dreigen te onttaarden in scheldpartijen. Door het opstellen van 'spelregels' worden later de spanningen iets weggenomen. De bewonersgroep krijgt steeds meer het idee dat informatie voor hen wordt achtergehouden. Beslissingen worden buiten hen om genomen. Te pas en te onpas worden deskundigen en onderzoeksburo's ingeschakeld zonder dat daarover overlegd is. Van gelijkwaardigheid in het overleg blijkt geen sprake. Na het zoveelste conflict wordt in juni 1992 het overleg door de bewoners opgeschort.

Nota van uitgangspunten

Niet ontmoedigd door dit alles stelt de bewonersgroep na de zomer met

behulp van een extern deskundige een eigen nota van uitgangspunten samen. Ook de ambtenaren hebben inmiddels een nota gefabriceerd. Wanneer beide groepen weer rond de onderhandelingstafel gaan zitten, blijkt het mogelijk beide nota's tot één te laten samensmelten. De deelraad heeft onlangs met deze nota van uitgangspunten ingestemd. Wat zijn de belangrijkste doelstellingen voor de nieuwe buurt? - Er moet een goede aansluiting komen op de bestaande buurten en op het Westerpark. - De nieuwe wijk moet duidelijk afgeschermd worden van het bedrijfsgebied aan de Van Slingelandtstraat. - Het wordt een energie- en milieuvriendelijke buurt, zonder auto's op de straten. - Het grote machinepompgebouw, het windketelhuisje en het magazijngebouwtje zullen blijven staan. Bomen en struiken worden zoveel mogelijk gehandhaafd. Er komen circa 600 woningen, waarvan veel voor gezinnen met kinderen, in de volgende categorieën: 50% sociale huur, 25% sociale koop en 25% premiekoop. Ateliers en praktijkruimten in de buurt, en hoogwaardige niet-hinderlijke bedrijfsruimten aan de Haarlemmerweg zullen voor bedrijvigheid zorgen. Onderzocht wordt of er een milieuvorlichtingscentrum, een buurtwinkel en een buurthuis kunnen komen. Het autovrije maaiveld betekent dat er een zo laag mogelijk autobezit zal komen. Maar daarom moeten er voor het parkeren voorzieningen getroffen worden, want de parkeerdruk mag niet worden afwenteld op de omliggende buurten. Belangrijk voor deze buurt zijn goede en veilige fietsroutes naar het Westerpark, het Centraal Station en het Station Sloterdijk. Het openbaar vervoer dient verbeterd te worden. De bouw van een nieuwe wijk kan ook betekenen dat tram 10 daar kan keren in plaats van via de J.M. Kemperstraat.

Vervolg op pagina 5



Op het terrein van de Gemeentewaterleidingen, nu nog volop in bedrijf, zal een "milieuwijk" worden gebouwd. De foto is genomen vanaf de watertoren.

café conan

coffeeshop/café

~~CONAN~~

Hele week open: 10-24.00 uur

Vrij/Za/Zo: 10-01.00 uur

VAN BOETZELAERSTRAAT 31

Wie het kent en weet eet vlees en vleeswaren van

PANNEKEET



Wij doen komende dagen mee met de Europese wedstrijden worst- en hammaken.

VAN LIMBURG STIRUMSTRAAT 42, tel. 684 86 71

UW TOONAANGEVENDE DRANKEN-SPECIALZAAK IN DE STAATSLIEDENBUURT



Wijnhandel/Slijterij DE WIJNRANK

Al 15 jaar een begrip

Wij hebben een sterk wijnassortiment uit vijftien landen, met juweeltjes tussen de 5,- en 10,- gulden.

Plus een fantastisch assortiment gedistilleerd in alle prijsklassen.

Arnoud Klap Deskundig advies, gratis thuisbezorgen, regelingen voor feestjes

FANNIUS SCHOLTENSTRAAT 56-58 (hoek Bentinckstr.) tel. 686 27 07

VOLENDAMMER VISHANDEL JAAP MOLENAAR



Verse gerookte en gebakken vis
Kwaliteit is onze reclame

VAN LIMBURG STIRUMSTRAAT 40

Adverteren in de *STAATSKRANT* doet verkopen!

HET MARCANTI COLLEGE,
DE JUISTE KOERS
VOOR JE TOEKOMST



HAVO
MAVO
VBO

INSCHRIJVING DAGELIJKS (na telefonische afspraak).

ONZE LAATSTE KENNISMAKINGSAVOND:
DINSdag 6 APRIL VAN 17.00 - 18.30 UUR EN VAN 19.00 - 20.30 UUR.

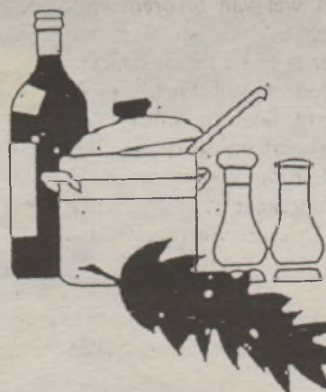
23 en 25 FEBRUARI: BASKETBALTOERNOOI VOOR DE HELE SCHOOL.



INSCHRIJVINGEN: Frederik Hendrikplantsoen 7a,
(tel. 020-6843582), Jan van Galenstraat 31, (tel. 020-6841075)

Staatskrant

VEGETARISCH RESTAURANT VRIJDAG



Weet je niet wat je moet eten?
Wij verzinnen het wel.
Elke vrijdag ben je welkom vanaf
18 uur in het restaurant van de
Buurtwerkplaats.

Voor f 10,- verzorgen wij een
drie-gangen-menu.

Vegetarisch restaurant Vrijdag
is gevestigd in de Buurtwerkplaats
Cliffordstraat 36, tel. 682 04 11.

D.A. DROGISTERIJ PARFUMERIE TOM LOWIE

De nieuwe formule
voor de probleemhuid:

Eczeem, acne, huidirritatie, uitslag
of gewoon een moeilijke huid?
Avylon 1 werkt snel en zeker.
Probeer u zelf maar!

* U krijgt van ons de schriftelijke
garantie dat u het aankoopbedrag
volledig terugontvangt indien het
produkt niet naar tevredenheid is.



AM LABORATORIES B.V. - POSTBUS 55 - 7970 AB HAVELTE

VAN LIMBURG STIRUMSTRAAT 46, TELEFOON 684 36 91

Aanbleding APZ

* Autopakket

Incl. examen
(niet geslaagd, gratis her)

f. 1300,-

* Motorpakket

Incl. examen

f. 650,-

*Theoriecursus dag- of maandopl.
Bel voor een proefles
682 42 09 of 06 528 29 623



Doe-het-zelf kopieëren (zw/w)

v.a. 6 ct/A4

Laten kopieëren (zw/w)

v.a. 7 ct/A4

Diverse kortingskaarten, w.o. studentenkorting.

Kopieëren met steunkleur rood, blauw, groen of
wit (op donker papier).

Ook voor vergaren, vouwen, perforeren, nielen,
lijmen, inbindsystemen en offset-drukwerk tot A2.

DONKER CURTIUSSTRAAT 5 (t/o BouwVaria)

ma-vr: 9.30-17.30; za. 9.30-13.00 tel. 6841670

AUDIO- & VIDEO APPARATUUR

ALL SOUND

TED MERK

VAN LIMBURG STIRUMSTRAAT 111

1051 BA AMSTERDAM

TEL. 686 49 05

INGEZONDEN BRIEF

De Staatskrant beticht het bestuur van dit stadsdeel van het maken van "studiereisjes" naar het buitenland, het verdienen van "vorstelijke salarissen" en "elkaar in de haren zitten over een scheef liggende stoeptegels".

Geen enkel raadslid is op kosten van het stadsdeel ooit in het buitenland geweest, onze salarissen zijn in de gemeentewet geregeld en een scheef liggende tegel wordt gewoon zo snel mogelijk recht gelegd.

Als bestuur maken we ongetwijfeld fouten en het is terecht dat de Staatskrant ons daarop aanspreekt. Bijvoorbeeld de onvoldoende betrokkenheid van bewoners bij de herinrichting van het groen op het van Beuningenplein, of de aanvankelijk onvoldoende aandacht voor de drugs- en andere overlast in de buurt zijn zaken die terecht zijn aangekaart en waar we ook zaken hebben veranderd.

Het bestuur doet soms ook keuzen waar niet iedereen het mee eens is en dan kan in de Staatskrant de andere partij ook aan het woord komen. Maar het gewauwel over "Bulldozer-Miriam" die als bestuurder zonder inspraak de verouderde bedrijven op het Witteneiland wil slopen is moeilijk te rijmen met de grote aandacht die de afgelopen jaren juist vanuit verschillende buurtgroepen en het wijkopbouworgaan is uitgeoefend om het Witteneiland te vernieuwen. Vanuit de buurt werd terecht gewezen op de mogelijkheden voor een prima woninglocatie, de verbetering van de winkelstand en de betere toegankelijkheid van het gebied. Die argumenten zijn in diverse inspraak-avonden naar voren gekomen en door het stadsdeelbestuur onderkend. Maar het is blijkbaar makkelijker om het bestuur als een lekker autoritair bestuur neer te zetten, dan de werkelijkheid weer te geven.

Het is heel jammer dat de verbetering in de leesbaarheid van de artikelen in de Staatskrant gepaard gaat met zo'n bedenkelijke inhoudelijke kwaliteit. Ik hoop dat de leesbaarheid zal blijven, maar dat de inhoudelijke kwaliteit zal stijgen.

Maarten Voster,
Partij van de Arbeid-fractie,
voorzitter stadsdeelraad.

Vervolg van pagina 2

de criteria en de controle voor subsidie is zeer stringent."

Het wordt algemeen (ook bij de organisaties die het leeuwedeel van de subsidie ontvangen) erkend dat meer dan de helft van de bezoekers van de organisaties uit omliggende buurten als de Jordaan en de Baarsjes (waar geen Surinaamse organisaties gevestigd zijn) komen. Op de suggestie dat er dus gemeenschapsgeld aangewend wordt voor mensen die niet in de buurt wonen reageert wethouder Vorden met "...we hoeven daarom nog geen dorpsmentaliteit te krijgen". Hoe vaak bezoeken mensen uit Westerpark geen door, een andere deelraad gesubsidieerde, instelling?

Hoe de subsidies in de toekomst verdeeld zullen worden hangt er van af of een organisatie de doelstelling van de deelraad (scholing en arbeidsmarkt) in activiteiten omzet. Hoe dit dan gecontroleerd zal worden "daar zijn we nog instrumenten voor aan het zoeken" aldus Spaapen. De Surinaamse organisaties zijn zich, naar eigen zeggen, ondertussen gaan toeleggen op de door de deelraad verlangde activiteiten.

In het kader van de nieuwe doelstellingen is er vanuit de organisaties een overkoepelend platform opgericht om de activiteiten van de organisaties zo goed mogelijk op elkaar af te stemmen. Hiermee hoopt het platform tegenwicht te kunnen bieden aan de nijpende werkeloosheid onder Surinamers. De deelraad reageert positief. Men is van zins de subsidies in toemende mate via het platform te verstrekken, zodat deze het dan zo doelmatig mogelijk door kan sluizen naar de organisaties.

Uit dit platform is onder andere een nieuw initiatief, de zogenaamde Black School, ontstaan. De bedoeling hiervan is om op zaterdag klasjes voor jongeren te organiseren. Het doel van deze Black School, is om de jongeren (die Suriname vaak alleen van horen zeggen kennen) kennis met hun cultuur te laten maken. Jerry Derby van Paloeloe Rockers: "In de Bijlmer bestaat het al. Het is trouwens niet alleen bedoeld voor zwarte kinderen, iedereen is welkom".

Jan Maarten Deurvorst

Vervolg van pagina 3

De buffer

Het enige grote strijdpunt dat blijft bestaan, vormt de afscheiding tussen het bedrijfsterrein aan de van Slingelandtstraat en de nieuwe milieuwijk. De bewoners streven naar een brede groene buffer, waarin o.a. het sportpark aan de van Hogendorpstraat en het ernaast gelegen nieuwe terrein van de Gemeentewaterleidingen liggen. Aanvankelijk zagen ook de ambtenaren het belang in van zo'n "...zone die de scheiding vormt tussen wonen en bedrijven." Maar al snel stapte men af van dit idee. Het sportpark werd aangewezen als terrein voor de te compenseren vierkante meters bedrijfsvloer van het AWIC en de Buyskade. Dat daarmee bedrijven tot aan de rand van de milieuwijk zouden oprukken, en het sportpark voor de buurt verloren zou gaan, werd ook door de politiek als niet bezwaarlijk ervaren. Toch blijft de bewonersgroep vechten om het genomen besluit hieromtrent terug te draaien.

Hoe nu verder

Inmiddels zijn ambtenaren en bewoners samen bezig aan de volgende fase van het planproces: het opstellen

van een stedenbouwkundig programma van eisen. In deze fase moet o.a. duidelijker worden hoe de nieuwe wijk eruit zal zien, en welke milieumaatregelen uitgevoerd kunnen worden.

Om als Bewonersgroep GWL de nota van uitgangspunten verder uit te kunnen werken tot een zinnig stedenbouwkundig programma van eisen, zoeken wij mensen die mee willen werken aan het tot stand komen van een werkelijke milieubuurt. Er zouden meer mensen aan de kant van de bewoners mee moeten denken om te voorkomen dat het stadsdeel zoals in het verleden over de hoofden van de door hun uitgenodigde insprekers heen beslist. Om maar eens in herhaling te vallen met de woorden van het stadsdeel: "Een belangrijk punt is de 'visie' die de buurt heeft op de plannen voor het GWL-terrein. Dit plan is één van de laatste grote projecten in het stadsdeel. Het is een kans en een uitdaging hier iets moois van te maken. Daarom moet het goed aansluiten op het karakter van de omliggende buurten en de wensen van de bewoners."

U kunt u aanmelden bij het Wijkcentrum, van Hallstraat 81 (tel. 6821133).
Bewonersgroep GWL

VERHOOGING GEMEENTELIJKE BELASTINGEN

Hieronder staan in het kort de belangrijkste verhogingen in de gemeentelijke belastingen voor huishoudens ten opzichte van 1992.

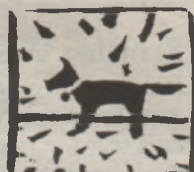
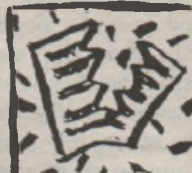
De aanslag die u in 1993 ontvangt, komt voor de huurder hoger uit dan vorig jaar. Eigenaren van panden gaan iets minder betalen. De folder bij het aanslagbiljet zal meer op de details ingaan.

Wanneer u een huis bezit, betaalt u Riolaansluitrecht voor de aansluiting op het riool. Dit kost f 142,40 voor 1993. De Bijdrage Waterzuiveringskosten (BWZK) betaalt u via de maandelijks nota van het Gemeente-Energiebedrijf. Eénpersoonshuishoudens, die gedurende het hele jaar alleenwonend zijn geweest, moeten eerst het tarief voor meerpersoonshuishoudens (f 14,53 per maand) betalen. Het teveel betaalde bedrag ontvangen zij vanzelf in april 1994 terug. Ook de reinigingsheffing betaalt u via de GEB-nota.



De reinigingsheffing gaat fors omhoog. Een meerpersoonshuishouden moet in 1993 f 25,82 per maand betalen. Ook hier geldt dat alleenwonenden in april 1994 geld terug ontvangen als zij het hele jaar alleenwonend zijn geweest.

Hondenbezitters betalen in 1993 f 95,00 per hond. Wanneer u meer honden hebt, betaalt u ook voor de tweede (en volgende) hond f 95,00. Het hogere tarief voor de tweede hond is met ingang van 1993 komen te vervallen. Als u betaald hebt, ontvangt u een rode hondepennning. Wanneer u niet betaalt, loopt u het risico dat u het dubbele moet betalen.



Kwijtschelding

Niet iedere Amsterdammer heeft evenveel mogelijkheden om de belastingen te betalen. Er bestaat een speciale regeling voor Amsterdammers met een krappe beurs. Zij kunnen in aanmerking komen voor gedeeltelijke of gehele kwijtschelding voor de Bijdrage Waterzuiveringskosten, de Reinigingsheffing en Onroerende-zaakbelastingen. De rijksoverheid bepaalt de normen voor deze regeling. Mensen met een inkomen op bijstandsniveau komen over het algemeen voor deze regeling in aanmerking. Afhankelijk van het inkomen wordt bepaald hoeveel kwijtschelding wordt verleend. Wanneer u twijfelt of u in aanmerking komt, kunt u het beste de folder bestellen bij Gemeentebelastingen Amsterdam. U kunt de folder en het aanvraagformulieren ook verkrijgen bij de Sociale Dienst en de Stadsdelen. De Sociaal Raadslieden bij u in de buurt kunnen u helpen met het invullen van het formulier.

Met vragen kunt u terecht bij Gemeentebelastingen Amsterdam, Telefoon: Algemeen: 6513 513 Kwijtschelding: 6513 762

Voor meer informatie over kwijtschelding lees het artikel elders in deze krant.

Kwijtschelding onroerend zaakbelasting: alleen voor allerarmsten

Veel mensen krijgen deze weken de aanslag onroerend zaakbelasting 1993 (voorheen onroerendgoedbelasting) in de brievenbus. Voor deze aanslag kan kwijtschelding worden aangevraagd. Dat kan als u te weinig inkomsten hebt. Wie kwijtschelding wil aanvragen moet daarvoor een formulier invullen. Dit formulier moet u met een aantal bewijsstukken opsturen de Gemeentebelastingen. Dat klinkt dus leuk. Maar omdat u vindt dat u te weinig geld heeft om te kunnen betalen betekent dat nog niet dat u niet hoeft te betalen. De belasting beoordeelt uw aanvraag om kwijtschelding volgens strenge regels. Deze zijn door het ministerie van financiën voorgeschreven. Wanneer die regels worden toegepast, blijkt dat bijna niemand kwijtschelding kan krijgen.

De regels U neemt uw netto maandinkomen en telt daarbij op een twaalfde deel van uw jaarlijks netto vakantiegeld. Hiervalt trekt u af: de kale huur (verminderd met huursubsidie), uw ziekenfondspremie en AWBZ-bijdrage. Het bedrag dat u dan overhoudt

wordt vergeleken met de rijksnormen. Zit u boven die norm dan moet u het verschil met twaalf vermenigvuldigen zodat u uw jaarlijkse draagkracht krijgt. Van deze draagkracht is 80% belastingbetaalkracht.

Een voorbeeld

U bent alleenstaande en krijgt 1200 gulden bijstand. Uw vakantiegeld bedraagt f 65,77, totaal is 1265,77. Stel de kale huur is f 290,-, de ziekenfondspremie is f 16,50 en AWBZ f 11,10, tesamen is dat f 317,60. Wanneer u dit bedrag aftrekt van f 1265,77 blijft er f 948,17 over. De rijksnorm om voor kwijtschelding is voor een alleenstaande f 885,-. Er is een maandelijks verschil van f 63,17. U vermenigvuldigt dit bedrag met: $12 \times f 63,17 = f 758,04$. 80% van dit bedrag is f 606,43. Deze alleenstaande wordt geacht iedere belastingaanslag beneden f 606,43 per jaar te kunnen betalen. Onroerendzaakbelasting is altijd lager, dus er volgt geen kwijtschelding.

De richtlijnen voor kwijtschelding zijn als volgt:

f 1360,- voor een echtpaar of samenwonenden;
f 1.195,- voor een éénoudergezin;
f 885,- alleenwonende;
f 780,- voor een woningdeler.
Mensen met een een minimum-inkomen, een huur van ongeveer 300 gul-

Hulp bij belastingaangifte

Ook dit jaar moet u weer een aangiftebiljet invullen. Als u dat zelf niet kunt doen, dan kunt u op de volgende adressen terecht.

Tussen 1 en 31 maart kunt u uw belastingformulier laten invullen op het Belastingkantoor, Wibautstraat 2-4. U moet wel van tevoren telefonisch een afspraak maken. Het telefoonnummer is 593.1250 of 593.1251.

De tweede mogelijkheid om uw formulier te laten invullen is bij het Dienstencentrum Korte Prinsengracht 34. Iedere dinsdag in maart zit daar een ambtenaar van de belastingdienst. De data waarop hij/zij daar zit zijn: 9, 16, 23 en 30 maart. U moet van tevoren wel een afspraak maken. Op maandag en donderdag tussen 12.00 en 14.00 kunt u bellen naar 625.1942.

De derde mogelijkheid is bij de sociaal raadslieden. Dat kan op 12, 19 en 26 maart. Alleen na een telefonische afspraak (tel. 684.02.30) kunt u bij hen

den en een hoge onroerendzaakbelasting kunnen bemiddeling vragen bij de sociaal raadslieden, Van Limburg Stirumstraat 119 (De Koperen Knoop), maandag, dinsdag en donderdag tussen 9.00-12.00 uur. Vrijdagmorgen op afspraak.

terecht.

Als u uw belastingformulier wilt laten invullen moet u de volgende papieren meenemen:

- jaaropgave(n) over 1992, dat is een verklaring van loon, pensioen (AOW/AWW) of bijstandsuitkering.
- andere inkomsten die u ontvangen heeft zoals rente, alimentatie, bijverdiensten (uit bv. onderhuur).
- als u geld terug hebt gekregen van de belasting in 1992 moet u daarvan het bewijs meenemen.;
- rente die u betaalt over financieringscontracten (van afbetalingsregelingen, huurkoopovereenkomsten, geldleningen e.d.) kunt u van de belasting aftrekken.
- als u giften hebt gedaan in 1992, moet u daarvan de bewijsstukken meenemen; bv. als u familieleden of verwanten geld heeft toegestuurd voor hun levensonderhoud. Zonder bewijzen mag u deze kosten niet aftrekken;
- kosten die u gemaakt heeft voor een bril, de tandarts, dieet- en premie-ziektekosten; voor die-tkosten moet u de dieetlijst van de dokter meebrengen.
- saldo van uw giro- of bankrekening op 31 december.

De sociaal raadslieden

Particuliere woningverbetering: uitstel dreigt

'Wanneer gaan ze beginnen?' Dat is een vraag waar veel bewoners mee worstelen, nu de opknappbeurt van hun huurwoningen nog steeds niet gestart is. De meeste particuliere verhuurders hebben zelfs niets meer laten horen, sinds de subsidietoezeggingen van de deelraad binnen zijn. Op een enkele uitzondering na, hebben de verhuurders weinig hoodschap aan de verplichting om hun huurders zo goed mogelijk te informeren.

Vorig jaar hebben de eigenaren van 136 woningen, verdeeld over 14 projecten in het stadsdeel Westerpark, subsidieaanvragen ingediend bij de deelraad voor het opknappen van de huizen. Op de meeste woningen rust een aanschrijving, dat wil zeggen dat de eigenaar op korte termijn het achterstallig onderhoud moet verhelpen. De subsidie was niet onwelkom en sommige verhuurders grepen de gelegenheid aan om tegelijk ook verbeteringen in het plan op te nemen, zoals het aanleggen van een douche of centrale verwarming.

Hoewel eigenaren verplicht zijn, om bewoners nauw te betrekken in de planvorming, gebeurde dit nauwelijks. In een enkel gunstig geval werd een informatieavond belegd. Van sommige complexen kregen de huurders echter helemaal niets te horen: ze mochten alleen een akkoordverklaring tekenen voor een plan waarvan hen niets bekend was. Desondanks heeft de deelraad aan de meeste projecten subsidie toegekend. Inmiddels zijn in één geval de werkzaamheden begonnen. De rest van de eigenaren heeft niets meer van zich laten horen, nadat ze in november de subsidietoezegging kregen van de deelraad.

Volgens de regels moeten ze binnen drie maanden met de werkzaamheden starten. Bovendien moeten ze vier weken voor de start de bewoners op de hoogte stellen. Het lijkt echter of alles stil ligt, of sommige eigenaren zelfs de subsidieaanvraag aangrijpen om de uitvoering van het achterstallig onderhoud (de aanschrijving) op de lange baan te schuiven.

Ook doen zich andere complicaties voor: sommige panden worden doorverkocht en één eigenaar heeft van de

subsidie afgezien. Overigens blijven de (nieuwe) eigenaren wel verplicht om het achterstallig onderhoud te verhelpen. Het zal ook van de deelraad afhangen of dit inderdaad gebeurt. Een daadkrachtiger optreden lijkt gewenst.

Spreekuur

Sinds oktober heeft het wijkcentrum iemand in dienst genomen, om de bewoners zoveel mogelijk met advies bij te staan. Het wijkcentrum zelf heeft ook informatieavonden gehouden. Hoewel de belangstelling niet erg groot was, zijn er via speciale spreekuren toch nog veel contacten gelegd met de huurders van de projecten. Toen bleek nogmaals, dat veel bewoners de inhoud van de plannen niet goed kenden en dat ze schrokken van het ingrijpende karakter van de opknappbeurt.

Om een eind te maken aan de onzekerheid en om de overlast van de werkzaamheden te beperken zullen bewoners zoveel mogelijk afspraken moeten maken met de eigenaren over de start, duur en wijze van uitvoering. De kans op slagen is het grootst, wanneer ze dit gezamenlijk met de andere bewoners van het complex doen. Het wijkcentrum kan hierbij helpen. Ook wil het wijkcentrum mee helpen zoeken naar een oplossing voor de projecten die inmiddels zijn afgevalen.

U kunt terecht op het spreekuur voor de particuliere woningverbetering: elke maandag van 19 tot 20 uur op het wijkcentrum, Van Hallstraat 81. Verder is de bewonersondersteuner telefonisch bereikbaar op maandagmiddag en woensdagmiddag, tel. 6821133.

Willemien van de Water.

Sporting West zoekt spelers

Het gaat heel goed met de jeugd van Sporting West. Daar zijn we heel trots op, want dat betekent dat deze jongens en meisjes -korfbal is de enige gemengde sport- erg veel plezier hebben in hun sport, en dat ze een goede korfbalopleiding en begeleiding hebben gehad bij Sporting West. Deze junioren zijn bijna zover dat ze mee kunnen spelen in de hogere seniorenteams. Om steeds sterke junioren af te kunnen leveren, hebben we ook enthousiaste jonge korfballertjes nodig.

We zoeken leuke sportieve jongens en meisjes van zes jaar en ouder. Ook oudere korfballers zijn van harte welkom!

Wil je wat meer van korfballen weten, kom dan op woensdagavond (19.00 uur) kijken als we trainen in Sportcentrum Van Hogendorp. Als je schone sportschoenen meebrengt mag je misschien wel even meedoen.

Eind maart is het zaalseizoen voor de korfballers voorbij en gaan wij weer op het veld spelen. Voor de korfballers van Sporting West betekent het dat ze weer op het veld tegenover de sporthal gaan trainen op de dinsdagavonden. Op het eigen veld hebben we nog meer ruimte en mogelijkheden om nieuwelingen te begeleiden en de meegewonnen ouders achter een kopje koffie met de vereniging kennis te laten maken.

Voor inlichtingen: Joke Baan, telefoon 020-684 29 33.

Yvonne Wassenaar

NIEUWS UIT DE SPORTHAL

Speciale activiteiten voor de kinderen van 6 tot 12 jaar.

Er zijn veel kinderen, die in de vorige maand met school les gekregen hebben in het Hogendorp Sportcentrum. Speciaal voor jullie wordt er op vrijdagmiddag van 16.30 - 17.30 uur gelegenheid gegeven tot badminton en trampolinespringen. Er wordt ook les gegeven en het is gratis! Je moet echter om twee dingetjes denken: je moet zaalgympjes meenemen en vol is vol! Ook voor jullie is er iedere donderdag van 16.00 tot 17.00 uur tennis in de sporthal. Het is ook gratis.



Volwassenen

Fitnessinstuiven op woensdagavond: van 19.00 tot 20.30 uur fitness/krachtsport voor beginners van 20.30 tot 22.00 uur fitness voor gevorderden. fl. 3,50 per keer. Informatie: Ted Jorritsma, Van Hogendorp Sportcentrum, van Hogendorpstraat 921 telefoon 6844260.

Staatsarchief uitgeweken naar legale lokatie



Het laatste kraakpand van betekenis in de Staatsliedenbuurt

foto:Staatsarchief

Even het geheugen opgefrist: het Staatsarchief verzamelt alle vormen van documentatie over de politieke, sociale en culturele activiteiten van de woongroep Staatsliedenbuurt (later kraakgroep) en de daaraan verwante groepen. Tot voor kort zetelde het Staatsarchief in Zaal 100, totdat de zeer ingrijpende verbouwing van dit voormalige krakersbolwerk ons noopte tot vertrek.

Omdat er is de Staatsliedenbuurt geen kraakpand meer in staat of bereid was het archief onderdak te verlenen zijn wij onder druk van de omstandigheden uitgeweken naar een legale lokatie, te weten een voormalig winkel-pand gelegen aan de Groen van Prinstererstraat 82. Van deze vroegere zuivelwinkel huren wij de fraai betegelde voorruimte. We hebben deze ruimte onmiddellijk laten voorzien van een telefoonaansluiting, bijbehorend telefoontoestel en beantwoorder. Wij zijn nu dus 24 uur per dag bereikbaar en wel onder telefoonnummer 684 3514. Ook hebben wij zoals een winkel betaamt een vaste openingstijd, namelijk des maandags van 11 uur tot 4 uur in de middag.

Spectaculaire ontwikkelingen

Het oorspronkelijke idee over de opzet van een buurt- en kraakarchief, zoals zoveel ideeën ontstaan aan de bar van één of ander kraakkafé, was de verzameling zoveel mogelijk te beperken tot de activiteiten van de Woongroep Staatsliedenbuurt, later Kraakgroep Staatsliedenbuurt. Het bleek echter dat de meeste mensen er vrij uitgebreide privé-archieven op na hielden waarin hun persoonlijke aktieverleden en belangstelling lag opgeslagen. Het spreekt voor zich dat deze privé-verzamelingen zich uitstrekten

tot stad en (buiten)land. Het idee dat deze archieven toegankelijk zouden kunnen worden én veilig bewaard deed veel mensen besluiten ze aan ons te overhandigen, en liet ons natuurlijk geen andere keuze dan ze aan te pakken. Zo groeiden we automatisch van Staatsarchief naar Stadsarchief.

Al het binnengekomen materiaal hebben we op de eerste plaats gescheiden op formaat. Dit leidde tot de volgende voorlopige verdeling: burgerlijke pers, eigen pers, persverklaringen, stencils en andere eigen publikaties op A4-formaat, affiches, foto's, video intern (Vrije Keyser, VPA, vroege Staats TV enz), video extern (journaalbeelden enz), geluidsopnames eveneens verdeeld in eigen opnames en opnames van buiten, en tot slot paraferalia zoals t-shirts, krakersoutfits, roestige kraaiepoten en dergelijke). Vervolgens is het materiaal voor zover mogelijk op chronologische volgorde gelegd, in dozen of mappen geborgen en op planken langs de muur geplaatst. Het A4-archief, de eigen media en de burgerlijke pers zijn inmiddels redelijk inzichtelijk, het overige zal nog enige tijd

op zich laten wachten. Hoewel we deze werkwijze van formaatscheiding en chronologie tot nu toe consequent hebben toegepast dwingt het materiaal ons ertoe toch ook zogenaamde 'zaakdossiers' aan te leggen rond bepaalde belangrijke gebeurtenissen, die soms

gemakkelijk binnen de chronologie te plaatsen zijn, maar zich soms ook zelf over meerdere jaren uitstrekken. We beseffen ons terdege dat de manier van opbergen gevolgen heeft voor de manier van zoeken, en omdat we nog niet weten wie er gaat zoeken en waar-naar is dit nog een heel gedoe.

De nabije toekomst

Om te voorkomen dat we ons snel gaan vervelen hebben we de volgende strategie bedacht:

- Het uitpluizen van de archieven van Radio Stad (7000 banden)
- Een boekje schrijven
- Proberen overheidspublicaties die nog niet waren gestolen of uitgelekt te achterhalen, gewoon om vragen dus
- Contact zoeken, leggen en onderhouden met andere archieven
- Tentoonstelling organiseren
- Als het geld bijna op is een benefiet laten gebeuren
- En vooral: doorgaan met verzamelen.

Dus heb je spullen of wil je lullen, schroom niet te bellen, te schrijven of te komen naar:

Het Staatsarchief

Groen van Prinstererstraat 82hs

Telefoon 6843514

's maandags van 11 tot 4 zijn wij er zelf!

Geef inbrekers geen kans: beveilig uw huis

Hoe maakt u het inbrekers lastig?

De kans om slachtoffer te worden van inbraak kan verkleind worden door een aantal tips op te volgen. Er zijn natuurlijk nog veel meer tips. In de volgende buurkrant zult u hier meer over lezen en er wordt een folder gemaakt over veiligheid in en om de woning.

Zorg in de eerste plaats dat de deuren en ramen altijd goed afgesloten zijn, ook als u maar even weggaat.

Vertrouw in de tweede plaats niet iedereen die bij u aan de deur komt. Als u niemand verwacht, doe niet meteen de deur open. Laat mensen van officiële instanties zich legitimeren. Er wordt ook vaak gebruik gemaakt van smoesjes om bij u binnen te ko-

men. Bijvoorbeeld het vragen om een glaasje water of om een dokter te bellen, omdat men zich niet zo lekker voelt.

Eenmaal binnen is de kans op diefstal groot. Vertrouw daarom niet zomaar iemand.

In de derde plaats, laat als u 's avonds weggaat het licht in huis branden. Wanneer u een tijdschakelaar heeft, laat die dan op verschillende tijden in werking treden.

Het is ook heel goed om de radio of T.V. zachtjes aan te laten staan wanneer u weggaat. Het lijkt dan alsof u gewoon thuis bent.

Doe 's avonds uw gordijnen dicht, zodat niet iedereen kan zien wat u in huis heeft staan of dat u alleen thuis bent.

En laat niet iedereen weten via een briefje op de deur of op het raam dat u een dagje weg bent. Maak het inbrekers zo moeilijk mogelijk.

De tips kort samengevat

- * Sluit de ramen en deuren goed af, ook als u heel even weggaat.
- * Laat nooit onbekenden toe in uw woning en vraag of men zich legitimeert.
- * Laat uw woning er zo bewoond mogelijk uitzien als u niet thuis bent.
- * Als u een dagje weggaat, laat dit dan niet iedereen weten via een briefje op de deur of op het raam.

Voor meer informatie kunt u bellen naar het Coördinatieproject Ouderen-zorg en de Wijkpost voor Ouderen, tel. 684 4352

Simone Feiken

NIEUWE WINKELS IN GROEN VAN PRINSTERERSTRAAT

In de Groen van Prinstererstraat kon men de afgelopen jaren het ene na het andere winkeltje zien verdwijnen, zoals bakker Bertram, drogisterij Tom Lowie, het kaaswinkeltje en ijzerhandel Leerdam. Echter de laatste tijd verschenen er enkele nieuwe winkels, veelal met een allochtone eigenaar. Van één van hun, Oguz Celik, van de hoekmarkt, een portret.

In een boekje heeft Oguz genoteerd staan wanneer de winkel was geopend; op 30 maart 1992, om 15.00 uur, precies. Eigenlijk was het gewoon toeval dat hij hier terecht kwam, er stond een winkel leeg. Samen met een vriend heeft hij eerst de winkel gehuurd, en later heeft hij hem alleen overgenomen. Voor het middenstandsdiploma kreeg hij een ontheffing. Hij had geen winkelierservaring, in Turkije had hij enige tijd rechten gestudeerd. Oguz maakte geen reclame, er was geen aankondiging in de krant, hij gokte volledig op toevallige passanten.

Het interview vindt plaats bij de kassa van de de oranje-zwart geverfde winkel op de hoek van de van Beuningenstraat (voormalig de Dagmarkt). Er wordt een stoel neergezet, we drinken Turkse thee.

Tussen het gesprek door bedient Oguz de kassa en heeft hij voor iedere klant een vriendelijk, persoonlijk woordje klaar.

Ik leg hem de uitkomsten van het Distributie Planologisch Onderzoek voor, dat stelt dat winkels in de buurt niet levensvatbaar zijn.

"Ja, in het begin was ik bang dat het zou mislukken", geeft hij toe. "Maar langzamerhand kwamen er mensen binnen. Eerst zeiden ze niets dan 'hallo' en 'tot ziens'. Nu hebben we hele gesprekken met elkaar."

Mond-op-mondreclame

Vriendelijkheid, behulpzaamheid, redelijke prijzen en het ontbreken van lange rijen voor de kassa waren zijn handelsmerk. Mond-op-mond reclame deed de rest.

Eén overval heeft hij meegemaakt. Een ogenschijnlijk aan heroine verslaafde man bedreigde hem met een mes, maar Oguz is niet bang uitgevallen. Hij trok de man over de kassa en gooide hem de winkel uit.

Hulp van de politie heeft hij nooit in hoeven roepen. Zelfs met een skin-head, die had opgemerkt dat

hij voor Oguz 'geen uitzondering kon maken, 'heeft hij zich verbreed. Mensen met onvriendelijke bedoelingen zullen zich misschien twee keer bedenken als ze Oguz' hond zien, een vervaarlijke mastino Napoliano van 92 kilo die juist wordt uitgelaten. Het dier begint onmiddellijk naar mij te blaffen, maar kwispelt als een schoothondje als hij Oguz ziet.

Oguz is tevreden in de Staatsliedenbuurt. Hij streeft ernaar zijn assortiment te vergroten. Liever heeft hij een laag winstpercentage per artikel en veel klanten, dan een hoog winstpercentage, maar weinig klanten.

De kruidenier om de hoek

Onder planologen leeft de veronderstelling dat de kleine buurtwinkel, de kruidenier om de hoek, uit het stadsbeeld zal verdwijnen. Grote supermarkten zuigen teveel klanten weg. Misschien bewijst Oguz het tegendeel, met de kwaliteiten die de buurtbewoner vroeger aan de buurtwinkel bond. Ten slotte zijn het anonieme gekrioel en de lange rijen in de supermarkt ook niet ideaal.

Tot mijn verrassing zegt groenteman Bouwman, die, tegenover Oguz, al tien jaar in de Groen van Prinstererstraat een winkel heeft, dat hij blij is met de komst van nieuwe winkels.

"Er komt weer leven in de straat. Voor concurrentie ben ik niet bang, ieder heeft zijn eigen klanten. En als hij iets niet heeft, komen de mensen bij mij, en andersom. Op de Albert Cuypmarkt staan er toch ook verschillende groentestallen?"

De Turkse groentewinkel en het Marokkaanse supermarkje, op de hoek van de van Hogendorpstraat zijn geslotener en meer gericht op de eigen bevolkingsgroep. Ook zij voorzien in een behoefte. Ze leveren een assortiment dat in Nederlandse winkels niet te krijgen is. De toekomst zal uitwijzen of ook voor hun



© foto: Theo van Trier

de buurt voldoende draagkracht heeft.

De gebeurtenissen in de Groen van Prinstererstraat zijn typerend voor ontwikkelingen in de Fannius Scholten buurt. Een aantal jaren geleden heeft er in de buurt een distributie planologisch onderzoek plaatsgevonden, waarbij men tot de conclusie kwam dat de winkels in de buurt niet levensvatbaar waren. Omdat de woningen in de Staatsliedenbuurt relatief klein zijn trekken de gezinnen weg uit de buurt en worden ze vervangen door eenpersoonhuishoudens, vooral studenten. Dit verkleint het draagvlak voor de winkels voor eerste levensbehoeften. Met behulp van de regeling Bijdragen voor Ondernemers in

Stadsvernieuwingsgebieden (B.O.S.), beter bekend als het 'bedrijvenpotje', werden de winkels uit de buurt weggesaneerd of verhuisd naar het concentratiegebied in de van Limburg Stirum straat. Enkele allochtone winkeliers lijken nu de uitkomsten van het planologisch onderzoek te logenstraffen.

Winkeliersvereniging verbaasd

In zijn zeer koude kantoortje in 'de koperen knoop' spreek ik de heer Van Vliet van de winkeliersvereniging. Hij reageert gelaten op de nieuwe ontwikkelingen. Wel vind hij het bevreemdend dat 'de gemeente klaarblijkelijk de spelregels heeft veranderd'. De heer van Vliet:

Cursussen in de Reiger

Cursus Italiaans

Buurthuis de Reiger organiseert in februari een cursus Italiaans voor beginners. Kosten: f 85,- voor 10 lessen. Tijd: donderdag van 19.00 - 20.30 uur.

Cursus Spaans

Ook willen wij in februari een cursus Spaans organiseren. Kosten: f 85,- per 10 lessen. Tijd: donderdag van 20.30 tot 22.00 uur.

Zangkoor

Ons zangkoor voor 50-plussers kan nog leden gebruiken. Ze oefenen op woensdagmorgen van 10.15 tot 12.00 uur. De hieraan verbonden kosten zijn f 12,50 per maand.

Volksdansen

De volksdansgroep voor mannelijke en vrouwelijke 50-plussers kan ook weer nieuwe leden gebruiken. Ze oefenen op donderdagmorgen van 9.30 tot 11.00 uur.

Alle bovenstaande activiteiten vinden plaats in buurthuis de Reiger, Van Reigersbergenstraat 65, tel.: 6845676.

Ziekenfonds stuurt tandarts

"Hoe moet het verder met het project als er geen tandartsen beschikbaar zijn. Een tekort aan tandartsen zou immers het effect van het project nadelig beïnvloeden". Dat was de opmerking van een autochtone buurtbewoonster in verband met het tandartsenproject voor Turkse en Marokkaanse buurtbewoners. Na verschijning van artikelen in De Echo, Amsterdamse Stadsblad en de Staatskrant belden buurtbewoners naar het wijkcentrum met verschillende reacties.

Ziekenfonds

Veel buurtbewoners klaagden dat ze in deze buurt tevergeefs een tandarts hadden geprobeerd te vinden. Voor zover er tandartsen beschikbaar zijn, nemen ze geen nieuwe patiënten meer aan. Dat werd ook in de artikelen als belangrijkste knelpunt van het project genoemd. De doelstelling van het project is meer Turken en Marokkanen naar de tandarts te krijgen.

Aan het tandartsentekort lijkt binnenkort verandering te komen. Het ziekenfonds heeft positief op ons

project gereageerd. Op dit moment tekenen ze zestig nieuwe contracten met tandartsen. In hun planning hadden ze geen rekening gehouden met ons stadsdeel. Dit zullen ze nu alsnog doen: bij de toewijzing over de stadsdelen letten ze erop dat ook in stadsdeel Westerpark nieuwe tandartsen komen.

Sanering

Een aantal autochtone buurtbewoners heeft geklaagd dat er steeds maar van alles en nog wat voor immigranten wordt geregeld, maar dat er voor hen helemaal niets wordt gedaan:

"migranten krijgen alles 'gratis' en we moeten alles zelf betalen".

Deze conclusie is gebaseerd op een onnauwkeurige lezing van de artikelen. Duidelijk staat hierin vermeld dat slechts de eerste controle gratis is. De sanering moeten betrokkenen in principe zelf betalen. Gespreide betaling is mogelijk en in uitzonderlijke gevallen kan beroep worden gedaan op Bijzondere Bijstand. Voor deze vorm van bijstand komen autochtone Nederlanders net zo goed in aanmerking als migranten. De toestand van het gebit van migranten is over het algemeen

aanzienlijk slechter dan die van autochtone Nederlanders. Het systeem van preventieve gebitsverzorging - zoals die in Nederland nu reeds tientallen jaren bestaat - is in Marokko en Turkije onbekend. Migranten uit die landen hadden daarom niet de mogelijkheid om hun gebit te laten onderhouden. Het lijkt mij niet meer dan redelijk om hiermee rekening te houden.

Positieve reacties

Verder kregen we nog veel reacties van mensen die meer informatie over het project wilden hebben. Een aantal mensen bood zelf hun ondersteuning aan. De enige Marokkaanse tandarts in Amsterdam heeft zijn medewerking aan het project toegezegd.

Over het algemeen waren de reacties op het project positief. Veel mensen onderkennen de noodzaak van een dergelijk project en hebben ons veel succes gewenst bij de uitvoering. We waren verheugd over de reacties, en willen bij deze iedereen bedanken die heeft gebeld.

Bettina Fabich
(namens de projectgroep)

"Eerst saneert de gemeente de oude winkels weg, met behulp van de BOS-regeling, wat veel geld kostte. Veel ondernemers in de Van Limburg Stirumstraat hebben hun winkels gekocht en hebben hoge hypotheeklasten. Nu staat de gemeente toe dat er toch weer nieuwe winkels in de Groen van Prinsterer straat verschijnen. Je kunt je afvragen of zo het draagvlak voor de andere winkels groot genoeg blijft. Maar zo lang het op een eerlijke manier gaat, en dat lijkt toch wel het geval te zijn, kunnen we weinig bezwaar maken tegen de komst van nieuwe winkels."

Van Vliet gelooft dat allochtone winkeliers zich wel in de Fannius Scholten buurt kunnen handhaven, omdat minderheden bereid zouden zijn een grotere afstand af te leggen om in de winkel van een landgenoot boodschappen te doen.

De klanten

Het is de vraag of deze constatering juist is. Oguz Celik lijkt het tegendeel te bewijzen.

"Ongeveer zeventig procent van mijn klanten is Nederlander", zegt hij.

Schrijver dezes kan beamen dat klanten van iedere cultuur zijn winkel bezoeken, ook de duikersvereniging is vertegenwoordigd; een bebaarde man in een duikerspak komt een flesje shampoo kopen. Hij heeft geen geld op zak.

"Kom dadelijk maar betalen", zegt Oguz. En tegen mij: "Als een klant geen geld bij zich heeft, en ik ken hem, dan kan hij een volgende keer betalen."

Bart Keizer

Nieuwe thema- en cursusbijeenkomsten van het ASW

Het Amsterdams Steunpunt Wonen organiseert ook komend voorjaar weer cursussen en bijeenkomsten die de positie van huurders en woningzoekenden versterken.

Het ASW heeft twee folders uitgebracht. Een folder met een overzicht van alle cursussen en een folder met studie- en themabijeenkomsten. De beide folders zijn vanaf januari bij het ASW en bij wijkopbouworganen verkrijgbaar.

Geïnteresseerden uit de hele stad kunnen voor een lage eigen bijdrage deelnemen aan het cursusprogramma. Een greep uit het programma-aanbod: groepswonen voor 50-plussers, onderhandelen met de verhuurder, de bewonersgroep en de relatie met de achterban, de mogelijkheden voor bewonersorganisaties bij het opknappen van na-oorlogse woningen.

De studie en themabijeenkomsten zijn gericht op actieve bewoners, vrijwilligers en beroepskrachten. Op de bijeenkomsten krijgen wijken en organisaties de gelegenheid ervaringen uit te wisselen en te discussiëren. Dit jaar zijn er onder meer bijeenkomsten over: bewonersinvloed bij woningverbetering, participatie van migranten en de rol van OBO's (Ondernemende Bewonersorganisaties).

Ten slotte biedt het ASW cursussen op aanvraag. Iedere georganiseerde groep kan een cursus aanvragen. Ook wijk- en doelgroeporganisaties kunnen een cursus aanvragen voor een groep mensen. Voor wijkbewoners, 50-plussers, maar ook voor de beroepskrachten en vrijwilligers van deze organisaties zelf.

Nadere inlichtingen:

Margriet Koomen, scholingscoördinator of Michaela Hanssen, voorlichter Amsterdams Steunpunt Wonen, Nieuwezijds Voorburgwal 32, 1012 RZ Amsterdam, telefoon: 020 - 5 230 130

BO-HAK

Schoenreparatie



Sleutels

Uw sleutels kunt U bij ons laten dupliceren terwijl U wacht.

Alle soorten panties voorradig

Kledingreparatie

Ritsen in jassen, reparatie van lederen kleding. Heeft U vragen? Kom eens langs, Wij kunnen U allicht helpen.



Naamplaatjes

Voor al Uw schoenen, tassen en sleutels staan wij voor U klaar.

Van Limburg Stirumplein 12a
Tel. 681 07 90
('s Maandags gesloten)

DUBBELPRINTS VAN KODAK

Voor
een
lage
prijs...

uw foto's **2x**
afgedrukt

Laat uw foto's direct twee keer afdrukken*.

Dubbel plezier voor een lage prijs.

En naar keuze de standaard kleurenfoto's of de perfecte Kodalux kleurenfoto's.

Kodalux is de topkwaliteit van het Kodak laboratorium zelf...

*Alleen ontwikkelen en afdrukken

*Kodalux Kleurenfoto's...
Een klasse apart.*

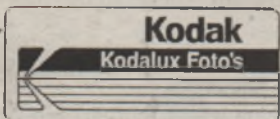


FOTO SPIEKERMAN

2e Nassaustraat 38, 1052 BP Amsterdam, tel. 686 01 37

TIJDSCHRIFTEN FAX-SERVICE STAATSLOTEN SCHRIJFWAREN
HIJ HEEFT ZIJN SMAAK BIJ ONS GEKOCHT
SUMATRA CUM LAUDE



FOTOHOME
KLEURENFOTO'S

Sumatra Cum Laude sigaren rook ik echt met volle aandacht.
Tabak van zo'n niveau komt dat toch toe?

Sumatra Cum Laude sigaren, die grote klasse van dat fabriekje,
daar moet u voor zijn bij:

PIET MODDER

TABAK SPECIAAL SHOP

VAN HALLSTRAAT 236, TEL. 684 12 46



DIERENGILDE
DE KANARIE

DIERENSPECIAALZAAK DE KANARIE

Alles voor de vogelkweek.
Nieuwe hamsterwoningen al gezien?
Zie onze etalages

Donderdag koopavond
VAN LIMBURG STIRUMSTRAAT 48, tel. 696 08 13

HOORAPPARATEN A. DE JONG

**ZIEKENFONDS
LEVERANCIER**

Frederik Hendrikstraat 26
Amsterdam
Telefoon 684 41 02

AVONDMARKT

GOEDKOPER DAN U DENKT
De Wittenkade 90-96, tel. 686 49 19

**ELKE AVOND
OPEN**

*Staatsliedenbuurt
Vreetsame buurt*

Colofon

De Staatskrant is een uitgave van het wijk-opbouworgaan Staatslieden- en Hugo de Grootbuurt en wordt maandelijks huis-aan-huis verspreid.

Oplage
15.985 exemplaren

Redactie-adres
Van Hallstraat 81, 1051 HA Amsterdam,
tel. 682 11 33.

Medewerkers aan dit nummer
Elise Dekker, Jan Maarten Deurvorst, Geeske Hattuma, Helen van Hekelen, Bart Keijzer, Josje Klapwijk, Loes Nieuwboer, Osman Türkman, Jack Ubachs, Piet Vink, Hanneke Windhausen, Jilali Zaitouni.

Advertenties
f 800,- per pagina tot f 46,20 per 1/16 pagina (incl. 17,5% BTW). Deze prijzen gelden voor cameraklaar aangeleverde advertenties.

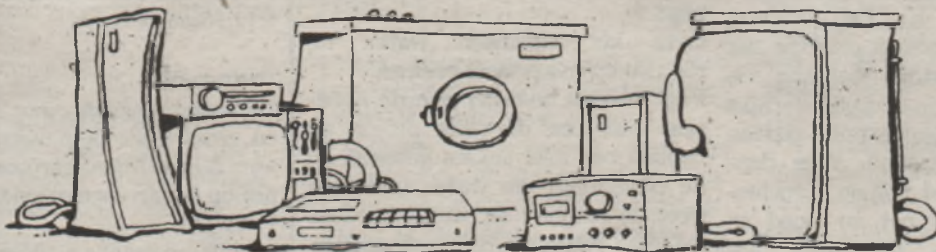
Zetwerk
Grafisch bureau Hinten, Amsterdam.

Druk
Dijkman b.v., Amsterdam.

Kopij voor de volgende Staatskrant dient uiterlijk twee weken vóór verschijningsdatum binnen te zijn. Bij voorkeur op een floppy (3,5 inch/720kB, vergeet niet daarop naam en adres van de afzender te vermelden) in WordPerfect 4.2 of 5.1 of in ASCII.
De volgende krant verschijnt op vrijdag 26 maart 1993.

ZWOLSMAN

SERVICE EN VERTROUWEN
DONDERDAGAVOND KOOPAVOND



CLERCQSTRAAT 64-68, SARPHATIPARK 44,
020-6128647 / 6629986

HIFI STEREO-KLEUREN TV

VIDEORECORDERS-WASAUTOMATEN

KOELKASTEN ENZ...

UIT IN DE STAATS e.o.

Gegevens voor onze agenda uiterlijk
3 weken voor verschijning krant
inzenden t.a.v. Geeske Hattuma

Artotheek Westerpark
Van Hogendorpplein 104 telefoon 6811013

14 mrt t/m 3 apr

Kunstenaars op de wip. Werk van kunstenaars uit de buurt: Toon Kuijpers (schilderijen), Henk Wijnen (foto's) en Marion Gadiot (sculpturen)

Filmhuis Cavia
Van Hallstraat 52 I

wo 3 mrt 21.00

Track, regie Nicolas Roeg, UK 1988, 90 min. Linda, echtgenote van de slechts in speelgoedtreinen en zijn in rubber gestoken verpleegster geïnteresseerde Dr. Henry, wordt geconfronteerd met een uit het niets opduikende jongeman, Martin, die beweert Linda's zoon te zijn ...

wo 10 mrt 21.00

Poison, regie Todd Hayness, USA 1991, 85 min. De eerste lange film van Tod Haynes, waarin drie verhalen van de franse schrijver Jean Genet op compacte, verrassende manier in beeld worden gebracht. Hoofdlijnen: Hero, horror en homo.

wo 17 mrt 21.00

Ju Dou, regie S. Yimou, Chi 1990, 94 min. De mooie Ju-Dou wordt als echtgenote verkanseld aan een oude eigenaar van en textielweverij. Al snel blijkt deze allerminst een liefhebbende echtgenoot.

wo 19 mrt 21.00

Repulsion, regie Roman Polanski, UK 1965, 105 min. Een eenmalige vertoning van dit meesterwerk, geïmporteerd uit engeland. Eenpsychologische horrorfilm over het geestelijk verval van een opgesloten meisje.

wo 24 mrt 21.00

Arbre de Guernica, regie F. Arrabal, F/1 1975, 100 min. Geïnspireerd op het bombardement op Guernica. Een explosie van droombeelden; lyrisch, fantasties en erotisch.

Polanentheater
Polanenstraat 174 Telefoon 6821311/6820255



Bewegingstheater Corpus: Een ander oog

foto: Cindy Marler

wo 3 mrt 15.00 foyer jeugdtheater 6+

Danstheater Arena met Zwervers. Een meisje loopt van huis en sluit zich aan bij een groep kinderen, die net als zij op zoek zijn naar een ander bestaan. Ze halen de hele dag katekwaad uit. Maar het meisje ontdekt dat ze wat ze thuis heeft ervaren altijd met zich draagt.

do 4 t/m za 6 mrt 20.30 zaal jeugdtheater 6+

Theatergroep Söntjeck met de Emigranten van S. Mozrek. Een politieke en economische vluchteling wonen samen in een kelder-ruimte. Op oudejaarsavond, na een stevige borrel, laten ze elkaar hun diepste zielerorselen zien. Thema's zijn machtsverhoudingen en ballingschap.

zo 7 mrt 15.00 zaal jeugdtheater 6+

Danspasta met Wilde haren. Workshop voor kinderen van 7 t/m 10 jaar. Eindelijk doen waar je zin in hebt. Dansen, herrie maken of stil in een hoekje zitten.

do 11 t/m za 13 mrt 20.30 zaal

Het nieuwe hoofdstad Toneel met het lijden van Piotr Ohey en Karel. Twee eenakters van S. Mrozek. Twee eenakters. In de eerste vallen de hoofdpersoon en zijn gezin ten prooi aan de ambtenarij, wanneer een tijger de badkamer is ingeslopen. In 'Karel' gaat opa met kleinzoon naar oogarts voor een bril. Als opa een bril heeft kan hij namelijk Karel doodschieten...

zo 14 mrt 15.00 zaal jeugdtheater 5+

Pruimtheater met een berg van verhalen. Op een tropisch eiland woont het heertje van Mee, helemaal alleen. Hij vertelt verhalen. Bijvoorbeeld het verhaal over de keizer, die een draak wil om de eenzaamheid te verdrijven.

vr 19 za 20 mrt 20.30 zaal

Theatergroep Uit de Kunst met drie eenakters van Samuel Beckett. **Komen en gaan, Allen die vallen en Spel zonder woorden.**

zo 21 mrt 15.00 zaal jeugdtheater 4+

Jeugdtheater Werkplaats Alkmaar met 1, 2, 3 en 4. Een vrolijke voorstelling over wakker worden. Hoe krijg je bijvoorbeeld je ouders snel uit bed?

zo 21 mrt 15.15 zolder jeugdtheater 2+

Gerard Pillen met emmers. over een jongen die zich steeds vuiler wast.

wo 24 mrt 20.30 zaal

Toneelgroep Nova Zembla met De Klucht van de molenaar van Bredero. Stadvrouw Trijn Jans zoekt onderdak bij molenaarspaar Slimme pietje en Aeltje Melis. Pietje ziet wel wat in Trijn. Een traditionele uitvoering.

vr 26 za 27 mrt 20.30 zaal

Nung del Fuego met Pueblo Errante. Jiddische, ladino en Spaanse liederen.

vr 26 za 27 mrt 21.00 zolder

Ingeborg Uijt den Bogaard met Moemoe van Iwan Toergenjew uit 1854. Parabel van de doofstomme reus Gerasim (personificatie van het geknechte russische volk): een enorm potentieel aan kracht en begaafdheid, maar veroordeeld tot slavernij, totdat ...

zo 28 mrt 15.00 zaal jeugdtheater 4+

Gerard Pillen met waarom. Mimevoorstelling. Jongen en meisje ontmoeten elkaar. Aarzelend ontstaat een vriendschap.

Het Veemtheater
Van Diemenstraat 410 telefoon 6260112

Het Veemtheater

Van Diemenstraat 410. Telefoon: 6260112

wo 3 t/m zo 7 mrt 21.00

Sirene, eerste voorstelling van Mike van Alfen als zelfstandig theatermaker/regisseur. Over jongeren die hun stem willen leren te gebruiken om iets te zeggen over de wereld, zichzelf en elkaar.

do 11 t/m zo 14 mrt 21.00

Hours door Arthur Rosenfeld en Ana Teixido. Man en vrouw samen opgesloten in een kamer van een magisch paleis. de weg naar begrip en vertrouwen lijkt eindeloos.

vr 19 t/m zo 21 mrt

Celine, gesprekken met professor X. "Gedurende zo'n honderd minuten plukt Ramakers de zwarte bloempjes uit Celine's 'Gesprekken met professor X'. (Nieuwsblad van het Noorden)"

wo 24 t/m zo 28 mrt

Kier, naar de roman 'Gros Calin' van Emile Ajar. 'Als een python zich om je heen draait; je omhelst en je je ogen sluit, dan krijg je het gevoel dat er iemand van je houdt. dat is het begin van het onmogelijke waar we ons hele bestaan aan ophangen.'

Haarknippen in De Binding Van Beunigenstraat 103

Cursus haarknippen vanaf 11 maart. Deze cursus bestaat uit 10 lessen en wordt door een erkende haarspecialist gegeven. Donderdag van 20.00-22.00 uur. Kosten: f 90,-

Aktiviteiten in DE BINDING DE WITTENSTRAAT 27

Ramadan-avondontbijt voor jongeren

Op zondag 21 februari j.l. werd door de bevoegde autoriteiten in Mekka in Saoedi Arabië de nieuwe maan gezien, die het begin van de 29 dagen durende islamitische vastenmaand Ramadan markeerde. Elke maandag en zondagavond heeft er gedurende deze vastenmaand in buurthuis De Binding het traditionele 'iftar' plaats. Dat is het zogenaamde breken na zonsondergang van een dag onthouding van voedsel, drank en rookwaar. Op dat moment staat er voor de jongeren uit de buurt een kom harira-soep klaar.

Spreekuur voor Marok- kaanse jongeren

Natuurlijk willen ook Marokkaanse jongeren eindelijk eens weten of ze het in zich hebben om een koploper te worden. Wat hun kansen zijn in de Nederlandse maatschappij en hoe ze hun positie kunnen verbeteren inzake scholing, huisvesting, werkgelegenheid etc. Sinds kort wordt er speciaal voor hen elke maandag en woensdagavond van 18.30 tot 20.30 uur een spreekuur gehouden. Wil je meer informatie hebben, bel Ahmed Zirar, tel 681 02 81 of Brahim Fattah, tel. 684 86 72.

Afrikaanse Djembé-sessie en optreden Dan Man Black Experience

Op vrijdag 19 maart heeft er om 20.00 uur in buurthuis de Binding een Afrikaanse jamsession onder leiding van Victor Sams en Afrikaanse danspresentatie van o.a. Binette Diallo plaats. Na afloop van dit in Djembé-style getrommeld gebeuren een sprankelend reggae-optreden van de Dan Man Black Experience. De toegang tot dit Afrikaanse spektakel bedraagt slechts vijf gulden. Haast je dus om 20.00 uur naar buurthuis de Binding.

Dansen met Kasba

Elke woensdag, vrijdag en zondag van 18.30 tot 21.00 uur oefent de Marokkaanse theaterdansgroep Kasba in buurthuis de Binding aan de Wittenstraat 27. Wil je meer informatie over Kasba, kom dan eens langs of informeer bij Brahim Fattah, tel. 684 86 72.

Vurige dansen in Pamplona Spaanse matadors maken buurtbewoonster het hof na cursus Salsa

Wie had ooit kunnen dromen dat Sonja Uitnoordt (51) uit de Staatsliedenbuurt tijdens haar laatste vakantie triomfen zou vieren als danseres aan de Plaza Monasterio de Azuelo van Pamplona. Alwaar haar door 'hordes Spaanse knapen' het hof zou worden gemaakt in de Alakargabar. En dat alles omdat Sonja, meer dan een halve eeuw oud, in De Binding een cursus Latijns-Amerikaans dansen deed. Er is een hele nieuwe wereld voor me opengegaan sinds ik die Salsa-cursus volgde. Uiteraard kunt u ook terecht op de cursus Salsa-dansen, die elke donderdagavond van 20.30 tot 22 uur wordt gegeven in buurthuis de Binding. Wilt u meer informatie, bel dan met Denise, tel. 684 86 72.

di 2 mrt 15.00 zaal jeugdtheater

Bewegingstheater Corpus met een ander oog. Over een zebra-merrie en haar jong, de band tussen moeder en zoon en over bedreigingen van buitenaf.



WESTERPARK nieuw



Bob Kauffmann, projectleider Westergasfabriek: "Voor de zomer hoopt de stadsdeelraad een beslissing te kunnen nemen over de definitieve bestemming van dit prachtige gebouwencomplex."

VIER PLANNEN VOOR WESTERGASFABRIEK

Nog voor de zomer moet duidelijk zijn wat er gaat gebeuren met de gebouwen van de oude Westergasfabriek aan de Haarlemmerweg. De stadsdeelraad zal een keuze maken uit vier plannen die deze week zijn ingediend.

"Een jaar geleden vroeg de stadsdeelraad de bevolking om ideeën voor de invulling van de gebouwen en het terrein eromheen", vertelt Bob Kauffmann die projectleider is van de Westergasfabriek en de planvorming begeleidt. "Er kwamen toen 331 ideeën binnen. Daaruit koos de stadsdeelraad er vier die het meest geschikt leken om uitgewerkt te worden."

Wat gaat er nu met de plannen gebeuren?

"Er is een commissie ingesteld van onafhankelijke deskundigen die de plannen gaat beoordelen. Daarin zit ook een vertegenwoordiger uit de buurt. Het is de bedoeling dat de commissie begin april met een doortimmerd advies komt."

Stadsdeel Westerpark
Haarlemmerweg 8-10
1014 BE Amsterdam
Telefoon 020 5810 311

Kiest de commissie definitief één plan?

"Nee, het stadsdeel wil zich niet bij voorbaat vastpinnen op één plan. De commissie zal alle vier de plannen grondig bekijken en één plan als leidraad kiezen. Eventueel kunnen sterke punten uit de drie andere plannen daar bijgevoegd worden."

Krijgt de buurt de plannen ook te zien?

"Op het moment dat het advies van de commissie er ligt, willen we dat aan de buurt voorleggen. In de derde of vierde week van april willen we daar een speciale buurtavond voor organiseren in de Westergasfabriek. Via een speciale krant die we begin april huis aan huis zullen verspreiden zullen we uitleggen wat de vier plannen inhouden en wat de commissie daarover adviseert."

Wat verwacht je van de buurtavond?

"De buurt adviseert mee over de plannen die er zijn voor de Westergasfabriek. Ik hoop dat buurtbewoners met een positieve blik naar het advies zullen kijken

en waardevolle suggesties geven die de commissie over het hoofd heeft gezien.

Wat gebeurt er nadat de plannen aan de buurt zijn voorgelegd?

"Nadat de plannen en het advies van de commissie aan de buurt zijn voorgelegd zal de projectgroep Westergasfabriek een definitief advies uitbrengen aan de stadsdeelraad. Ook de Centrale Stad en het ministerie van WVC zullen in een vroeg stadium worden betrokken bij de plannen. Zij moeten immers de meeste middelen verschaffen. Uiteindelijk beslist de deelraad voor de zomer welke bestemming de oude Westergasfabriek definitief krijgt."

Kan het publiek de plannen al eerder zien dan begin april?

"Vanaf begin maart willen we een permanente tentoonstelling houden in één van de gebouwen van de Westergasfabriek zelf. Daar zullen we de plannen presenteren voor het publiek. Iedereen kan daar elke werkdag komen kijken. Zodra de tentoonstelling er is zullen we dat kenbaar maken in verschillende huis aan huis bladen, en ook in deze krant."

Is er een organisatie voor Turkse bewoners in het stadsdeel?

Het antwoord op deze en vele andere vragen vindt u in de nieuwe wijkgids 1993.

DE WIJKGIDS 1993 IS UIT!

"Stadsdeel westerpark van A tot Z" is recentelijk bij u in de bus gevallen. In dit rode boekwerkje vindt u alle adressen en telefoonnummers van instellingen uit de buurt en gemeentelijke voorzieningen overzichtelijk op een rijtje. Bewaar 'm dus goed, deze gids. Heeft u er geen ontvangen of heeft u nog vragen? Bel de afdeling Voorlichting van stadsdeel Westerpark, tel 5810 300.

Waar vind ik een kinderdagverblijf in de buurt?

Het antwoord op deze en vele andere vragen vindt u in de nieuwe wijkgids 1993.

"Waar koop ik vruchtensap in een statiegeldfles?"

Het antwoord op deze vraag en andere vragen over afval of hergebruik vindt u in de: **Eerste Amsterdamse hergebruikersgids (editie West)**

De gids is gratis verkrijgbaar op uw stadsdeelkantoor

Zijn er activiteiten voor ouderen in de Spaarndammerbuurt?

Het antwoord op deze en vele andere vragen vindt u in de nieuwe wijkgids 1993.

NIEUW PASPOORT NODIG?

KLAAR TERWIJL U WACHT!

Er zijn nog altijd buurtbewoners die naar de Stopera gaan voor hun paspoort of rijbewijs. Dat is niet nodig. U kunt voor dit soort zaken in uw in uw eigen buurt terecht bij het stadsdeelkantoor aan de Haarlemmerweg 8-10. Bovendien zijn de wachttijden in het stadsdeelkantoor een stuk korter dan in het Stopera omdat het er minder druk is.

De balie Burgerzaken is op werkdagen open van **8.30 tot 16.00 uur**. Op donderdagavond is de balie ook geopend van **18.00 tot 21.00**

- Paspoorten en rijbewijzen zijn klaar terwijl u wacht. (Alleen op donderdagavond is deze service niet gegarandeerd)

- Trouwen op zaterdag is mogelijk.

Meer informatie? Bel Burgerzaken, telefoon **5810 363**

Waar vindt ik een dokter?

Het antwoord op deze en vele andere vragen vindt u in de nieuwe wijkgids 1993.

VERGADERING VAN DE STADSDEELRAAD Dinsdag 9 maart 1993

plaats: stadsdeelkantoor, H'lemmerweg 8-10
tijd: 20.00 uur
(zaal open 19.45)

COMMISSIE VERGADERINGEN maart 1993

Financiën	wo 3 mrt
Stadsdeelwerken/Verkeer en Milieu	wo 10 mrt
Wonen/Economie	wo 17 mrt
Welzijn/Onderwijs	di 23 mrt
Financiën	wo 31 mrt

plaats: stadsdeelkantoor, H'lemmerweg 8-10
tijd: 20.00 uur (zaal open 19.45)

De raads- en commissievergaderingen zijn openbaar. U kunt deze dus bijwonen. Van 20.00 tot 20.30 uur is het voor bewoners mogelijk om de raad toe te spreken of vragen te stellen. De stukken van de raadsvergaderingen liggen ter inzage in het stadsdeelkantoor Westerpark bij de afdeling Voorlichting, telefoon: 5810 300.



DE CHEMOCAR STOPT BIJ U VOOR DE DEUR! Zaterdag 20 februari

Verder kunt u elke **woensdagochtend** uw chemisch afval kwijt bij de halteplaatsen aan de 2e Hugo de Grootstraat, de Van Hallstraat en Het Van Limburg Stirumplein. U kunt het ook werkdagen inleveren bij het depot, Van Hallstraat 2.
Heeft u vragen over uw afval? Bel de Reinigingsdienst 5810 400



STAATS GAZETESİ

**Türkçe
haberler**

pagina 11

TAŞINMAZ MALLAR VERGİSİ AFFI: Genelde olmayan



Birçok kişi bu haftalarda 1993 yılına ait taşınmaz mallar vergi beyannamesi ile karşılaşacaktır.

Bu beyanname ile ilgili vergi affı için başvuru da bulunabilirsiniz. Bu da ancak düşük geliriniz var ise olabilir. Vergi affından yararlanmak isteyen kişilerin başvuru formu doldurmaları gerekir.

Bu formu sizin gelirinizin düşük olduğunu gösteren belgelerle birlikte Belediye Vergi Dairesine göndermeniz gerekiyor. Bu hoş görünebilir. Ve siz bu miktarı ödemek için az paranız olduğunu düşünebilirsiniz fakat bu demek değil ki sizin vergi bedelini ödememeniz.

Vergi dairesi sizin vergi affı başvurunuzu katı kurallara göre kontrol eder. Bu kurallar Maliye

Bakanlığı tarafından hazırlanmıştır. Ne zamanki geliriniz bu kurallara uyuyor, ki bundan da görünüşte hemen hemen kimse yararlanmıyor.

Az geliri olan, ortalama 300 gulden kira ödeyen ve yüksek Taşınmaz Mallar Vergisi ödemesi gereken kişiler Sosyal Danışmana başvurabilirler.

Sosyal Danışmanın çalışma günleri: pazartesi, salı ve perşembe günleri saat 09.00 ile 12.00 arası, cuma sabahları ise yalnızca randevusu olan kişiler için.

Adresi: Sociaal Raadslieden, Van Limburg Stierumstraat 119, (De Koperen Knoop).

Kwijtschelding onroerendzaakbelasting: lukt meestal niet.

Vergi formunu doldurma

Vergi formunu doldurtmak için üçüncü olarak ise, 684 02 30 telefon numarasına telefon ederek 12, 19 ve 26 Mart tarihleri için Sosyal Danışman ile randevu yaparak

Bu yılda yine vergi beyannamesi doldurulacak. Kendiniz bu beyannameyi dolduramıyor iseniz aşağıda adresleri bildirilen kurumlardan yardım alabilirsiniz.

Bunlardan biriside Vergi dairesinin kendisidir. 1 ve 31 Mart tarihleri arası vergi formunu doldurabilirsiniz.

Fakat daha önceden telefon ile randevu yapmalısınız. Telefon numaraları ise: 593 12 50 ve 593 12 51 dir.

Adresi: Wibautstraat 2-4, Amsterdam.

Vergi beyannamelerini doldurtmak için ikinci

olarak ise 'Dienstencentrum'dan yararlanabilirsiniz.

Adresi; Korte prinsengracht 34.

Her salı günü vergi dairesinden bir görevli bulunacaktır.

Bulunış tarihleri ise; 9, 16, 23, 30 mart'tır.

Daha önceden pazartesi ve perşembe günleri saat 12.00 ile 14.00 arası 625 19 42 telefon numarasına telefon ederek randevu yapmanız gerekiyor.

yardımları isteyebilirsiniz.

Vergi formunu doldurtmak için yanınızda götürmeniz gereken belgeler:

- 1992 yılına ait sene lik gelirinizi gösteren belgeyi (jaaropgave). Bu belge maaşınızı, emeklilik

(AOW/AWW), veya ödeneğinizi gösterir.

- Diğer gelirlerinizi bildiren belgeleri: Örneğin; banka faizi, nafaka, yan kazançlar (Örn:kira geliri).

- 1992 yılında alınan vergi iadesini gösteren belge.

- Vergiden düşürmek için, bankadan aldığınız borç paranın faizini gösteren belge

- 1992 yılında yapılan başlıkları gösteren belge. Örnek: Ailenizin bakımı için gönderdiğiniz miktar, ispat edilmeyen masraflar veya yardımlar vergiden düşürülemez.

- Gözlük, dişçi, perhiz, hastalık primi, gibi masraflarla ilgili belgeler, ayrıca doktorun yazdığı perhiz belgesi.

- 31 Aralıkta ait banka hesabınızın belgeleri.

Frederik Hendrikplantsoen 'un onarmı



1991 yılında Frederik Hendrikplantsoen'da oturan bazı semt sakinleri bir araya gelerek görüşme yaptılar.

Parkın bu halini çok hazin bulduklarını ve semt sakinleri tarafından artık kullanılmadığı, bu durum hala öyle, fakat buna yeni düzenlemeler getirilecektir.

Semt sakinleri 'Frederik Hendrikplantsoen Çalışma Grubu' adı altında bir araya geldiler. Ve tüm istek ve şikayetleri bir araya getirerek belediye meclisine sundular.

Ayrılan bütçeye bağlı olarak parkın bir bölümünü 1992 baharında onarıma başlatılacaktı. Belediyenin bu bölümdeki kapasite düşüklüğünden işler beklenildiğinden daha uzun sürdü.

Bir süre önce belediye, parkın bir bölümünün

düzenlenmesi ile ilgili bu çalışma grubuna bir taslak gönderdi.

Çalışma Grubu şimdiye kadarki olan durumdan memnun. Özellikle kum oyun alanının ve yuvarlak tırmanma demiri ile ayrıca eskiden bulunan evin yerinde tam düzenlenmesi konusunda.

Çalışma grubunun memurlarla olan görüşmeleri kesinlikle devam edecek. Bu teklif büyük mahalle toplantısında diğer semt sakinlerine de iletilecektir.

Eğer Belediye meclisi buradan hareket ederek anlaşmaya varırsa park tekrardan inşa edilmiş olacaktır. Ümid ederiz ki semt sakinleri parktan yine yararlanacaktır.

opknappen Frederik Hendrikplantsoen.

Belediye vergileri ile ilgili bilinmesi gerekenler

Amsterdam Belediyesi'nin çeşitli vergileri bulunmaktadır. Belediye toplanan vergileri, şehrin daha güvenliği ve yaşanabilir hale gelmesi için çeşitli olanaklara harcamaktadır. Aşağıda belediyenin önemli vergilerinin neler olduğu ve bir önceki yıla göre bu alandaki değişiklikler yer almaktadır.

Şehirdeki bir vergi mükellefi olarak kullandığınız ya da sahibi olduğunuz bina veya konut ile ilgili taşınmaz mallar vergisi ödemektesiniz. Taşınmaz mallar vergi miktarı, bina dğerine tespit edilmektedir. 1993 yılında alacağınız vergi beyannamesinde, bir kiracı olarak 1993 yılından daha yüksek bir vergi ödemek durumunda kalacağınızı göreceksiniz. Bina veya konutların sahipleri biraz daha düşük vergi ödeyeceklerdir. Siz de bu konuda gönderdiğiniz broşürde bu konudaki diğer detaylar yer almaktadır.

Oturduğunuz konutta kanalizasyon bağlantısı için bir kanalizasyon vergisi ödemenez gerekir. Bu miktar 1993 yılında 142,40 gulden olacaktır.

Kanalizasyon bağlantısı için işletmeler 300 metre küp pis atıktan fazlası için özel bir vergi öderler. Pis Atık Vergisi olarak adlandırılan bu vergi türü için işletmeler her 300 metre küp için birim için yaklaşık 337,41 gulden öderler.

Su Temizliği Masraflarına Katkı (BWZK) adı altında ödenen miktar aylık olarak gelen enerji faturasının içinde hesaplanmaktadır. Bir yıl boyunca tek başına yaşayacak bir kişi, önce daha kalabalık bir grup için

ödenen miktarı öder (aylık 14,53 gulden). Bir yıl boyunca fazla ödeme yapmış olan bu kişi daha sonraki yıl olan 1994'de, yaptığı fazla ödemeyi geri alır. Geri ödeme Nisan ayında yapılır.

Temizlik Vergisi de elektrik faturası içinde ödenir. Bu vergi çöplerin alınması ve imha edilmesi için alınmaktadır. Çevre ile ilgili alınan önlemler bu çöplerin (ayrılmış) imha edilmesini daha pahalı hale getirmektedir. Bu nedenle temizlik vergisi oldukça fazla miktarlarda arttırılmıştır. Çok fertli bir aile aylık olarak 25,82 gulden ödemektedir. Bu vergi türünde de önümüzdeki bir yıl boyunca, yalnız yaşayanlar, ödedikleri fazla miktarı, 1994 yılının Nisan ayında geri alırlar.

Eğer bir köpeğiniz varsa, Hondenbelasting isimli bir vergi ödemenez gerekir. Bu yıl her köpek için 95 gulden ödenmektedir. Bu vergiyi ödediğinizde kırmızı renkli bir tasma alırsınız. Eğer bu vergiyi ödemezseniz, iki misli cezalı ödeme ihtimaliniz bulunmaktadır. Eğer ödeme yapılması için giro çeki almamışsanız, bu gazetenin arkasındaki kuponu doldurarak beyanname formu isteyebilirsiniz.

Precario isimli vergi, belediyeye ait arazi veya su kullanımını kontrol etmektedir. Bu vergi örneğin sokaklardaki bir dükkan ya da teras işletenler içindir.

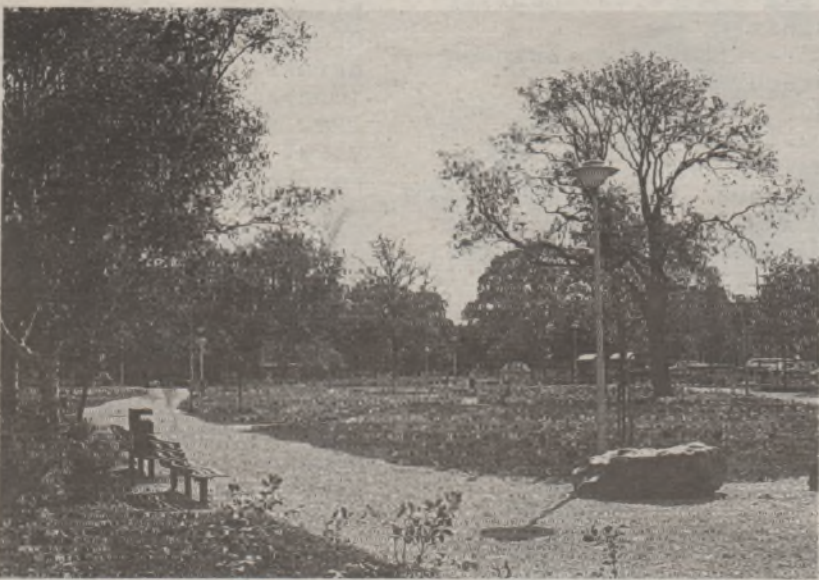
Reklam vergisi de umumi yollara asılan reklamlar içindir.

Belediyenin düşük gelirli için özel kuralları bulunmaktadır. Bu tür kişiler için vergi-

nin bir miktarının affedilebileceği gibi, vergi alınmayabilir de. Bu tür kişiler Kwijtschelding adlı uygulamayla, Su Temizliği, Temizlik Vergisi, Taşınmaz Mallar Vergisi'nin tamamından ya da bir kısmından muaf tutulurlar. Asgari Geçim Ödeneği alan kişiler bu kuraldan yararlanırlar. Ayrıca düşük geliri olan kişilerin, gelir düzeylerine göre, vergi miktarı saptanır. Eğer bu vergi affından yararlanmak konusunda kuşkuvarınız varsa, bizden konu ile ilgili broşürü sipariş edebilirsiniz. Bu broşür için gazetenin arka sayfasındaki kuponu doldurarak göndermeniz yeterlidir. Sormak için tereddüt etmeyin. Gerek broşür, gerekse başvuru formlarını bölge belediyeleri ya da Sosyal Hizmetler Dairesinden de edebilirsiniz. Bu formların doldurulması için çevrenizdeki Sosyal Danışmanlar da size yardımcı olabileceklerdir. Sosyal Danışmanların adreslerini telefon rehberinde "Sociaal Raadslieden" başlığı altında bulacaksınız.

Vergilerinizi zamanında ödemelisiniz. Eğer zamanında ödeme yapmazsanız (bunun en son ödeme tarihi gönderilen çekte 'vervaldag' kelimesinin yanında yazılır), ödenmeyen miktar için faiz alınır. Eğer sorularınız varsa, size en hızlı bir biçimde yardımcı olmaya hazırız. Bunun için de bize uğramak konusunda tereddüt göstermeyin. Ayrıca bize telefon da edebilirsiniz. Bilgilendirme telefon numaramız: 6 513 513. Şikayetleriniz olduğunda da, size kurumumuz yardımcı olacaktır ve bunları sizden bir an önce duymayı arzuluyoruz. Sizinle beraber bir çözüm yolu aramakta buluruz.

اصلاح (فريديريك هندريك بلاتسون)



يعني ان اذا سلت موازنة لهذا المشروع يمكن انجاز طرف من هذا المشروع في اوائل سنة 93 وكذلك نضراً لعدم قدرة رجال الأعمال المدنية الجهورية للقيام بهذا المملكان هناك تداطل والان لقد قاموا من جديد بمخططات التي سيتم تنفيذها في الايام القادمة وكل هذه المبادرات رحبوا اعضا لجنة العمل التابعة للحي بها فيها اقامة وسائل اللعب للأطفال ولا زالت هذه اللجنة تتابع عملها من اجل كل انجاز كل ما تطلبه هذه الساحة وما هو ضروري للسكان يرل كرسن هارس .

في سنة 1991 اجتمع سكان هذا الحي نتيجة عدم الاهتمام بهذا الحي والذي اصبح لا يستعمل كما هي العادة من طرف السكان ولانزال على ذلك الى يومنا هذا لكن الآن نجد في هذه التغييرات اللازمة والضروية والسبب في هذا هو ان سكان الحي اللدين يهضمهم الامر اجتماعوا وكونوا لجنة العمل التي ستعرف على تكوين ملف يتضمن كل مطالبهم والشكايا التي هي لديهم وتقديمه الى المقاطعة والى المجلس البلدي .
فرغم كل هذه المعاهدات يبقى هذا الملف معلق بالمادة وهذا

مستردام .
ما العنوان الثاني فهو مركز لمساعدات الموجود بالعنوان التالي (بريسن خراخت 34)
الذي سيكون فيه موظف خاص بهذا العمل كل يوم الثلاثاء وذلك كل شهر مارس اي ايام 9 و 16 و 23 و 30 كما يجب عليك كذلك بان تعمل موعد مسبقاً وذلك كل يوم لاثنين والخميس ما بين الساعة 12:00 و 14:00 ورقم الهاتف هو 6251946 .

العنوان الثالث هو المرشيد لاجتماعي الذي سيقوم به هذه المساعدة كل من ايام 12 و 19 و 26 مارس كذلك يجب على كل من يهمل الامر بمعد موعداً من اجل القيام بهذا العمل وذلك عبر رقم الهاتف التالي 0230 684 .
اما الوثائق التي هي ضرورية عند تجميع اوراق الضرائب ولغتي يجب عليك ان تأخذها معك اثنا الموعد هي ما يلي .

- (1) ورقة المدخول السنوي اي (يار أوبخاف) لسنة 1992 .
- (2) جميع كل المداخل الاخرى لانها في منزل كراة غرفة في منزلك او تعويضات الأطفال الخ .
- (3) جميع القدر التي اديتها او اخذته من مصلحة الضرائب لسنة 92
- (4) جميع الديون او الفاء و غراة منزل او غير ذلك .
- (5) جميع كل ما دفعته الى افراد العائلة وغير ذلك .
- (6) مضاريف اخرى مثل شراء نضارات او ادوية او مضاريف الانسان الخ وهذه هي الاشياء التي يجب عليك ان تدفعها الى الموظف الذي سيدعك عن تجميع الاوراق اي اوراق الضرائب اما المضاريف التي لا تكون حجاجها عنك فهي غير مقبولة .

تدفع بلدية امستردام مضاريف الضرائب تؤدي البلدية من المداخل العديد من الاعطيات الضرورية للحفاظ على مدينتنا قابلة العيش فيها رياناً .
بالنظر الى الضرائب الهامة والتغيرات بالنسبة للسنة الماضية .
تؤدي الضريبة على الملكية بالنسبة للمنازل التي تملكها او تستعملها .
إن الضرائب على الممتلكات مبنية على اساس قيمة المنازل .
إن تقيم الممتلكات بهدف الضريبة التي تتوصل به خلال سنة 1993 سيكون مرتفعاً أكثر من السنة الماضية بالنسبة المكتري .
يتطرق المطبوع الذي سنرسله رفقة بطاقة للضريبة إلى المزيد من التنازلات .
إذا كنت تشك منزل فتؤدي رسوم الارتباط بقناة تصريف الماء النادم حول الارتباط بقناة الماء النادم .
يكتلف هذا 142,40 خاة لسنة 1993 .
تؤدي المبلغ للتصميم اتكاليف تصفية الماء (BWZK) بواسطة الفاتورة الشهرية الخاصة لشركة الطاقة باستردام .
يجب على المالكين اودهم بمنزل الذين سكنوا حياة السنة اودهم ان يؤدوا اول الثمن المحدد للمكلفين بمنزل فيه اناس كثيرون (14,53 خاة في الشهر) .
يرجع اهم المبلغ الزائد المدفوع مباشرة في ابريل 1994 .
تؤدي كذلك الضريبة على الطاقة بواسطة فاتورة الطاقة .
يستعمل هذا المال من اجل جمع والتعامل بالانزال .
ترتفع بهذا الضريبة على الانزال بكثرة .
يجب ان يؤدي مكاف بمنزل فيه اناس كثيرون 25,82 خاة في الشهر في سنة 1993 .
يطبق هذا ايضا كون الساكنين اودهم يحصلون في ابريل 1994 على الزائد من المال المدفوع إذا هم سكنوا



العفو من ضرائب السكن

في غالب الاحيان غير ممكن

الضرائب هي التي تقرر في شأن تأدية الضرائب وعدم تأديتها وذلك تبعاً للقوانين المنصوص عنها في قانون الضريبة التي تقررها وزارة المالية والتي نرى من خلالها ان هذا العفو المذكور لا يمكن لكل من هو في حاجة اليه الاستفادة منه .

ان الأشخاص اللدين يتقاعدون تعويضات او مداخل دنيوية ويؤمنون تقريباً 300 خ للمكراة ويدفعون قدر مرتفع للضرائب يمكن لهم الحصول على الواسطة او المساعدة من طرف المرشد الاجتماعي (سوسمال رادس ليدن) والعنوان هو فن لا مبورخ ستمبريوم سترات 119 (كوبرن كنوب) وذلك كل ايام الاثنين والثلاثاء والخميس من الساعة 9:00 الى غاية الساعة 12:00 اما يوم الجمعة صباحاً فذلك يتم عبر المواعد .



تجميع اوراق الضرائب السنوية

كذلك هذه السنة يجب على كل واحد تجميع اوراق الضرائب .
فلمها ننصحك اذا كنت غير قادر على تجميع هذه الاوراق بان تتصل بالعناوين التالية .
الى وهي مكتب ادارة الضرائب ابتداءً من 1 مارس الى غاية 3113 مارس في هذه المدة يمكن لك تجميع اوراق الضرائب بدون مقابل ومن اجل الحصول عن هذه المساعدة يجب عليك ان تعمل موعد من قبل عبر ارقام الهاتف لاثنية 593 1251 و 593 1250 .
والعنوان هو فيبا وسترات 2 4

هناك عدد كبير من سكان امستردام اللدين يتلقون في هذا الاسبوع تذاكر الضرائب لسكنية السنوية ورغم هذا يبقى من الممكن طلب العفو من هذه الضرائب لكل من يتقاضى تعويضات غير كافية او لا تسمح له بتأدية هذا النوع من الضرائب .

ولهذا يجب على كل من يريد هذا العفو ان يملأ الوثائق الخاصة بهذا والتي يمكن الحصول عنها عند الدارات التي لها علاقة بهذا الشأن كذلك يجب بعت هذه الوثيقة مصحوبة بكل الحجج الضرورية التي البلدية (مصلحة الضرائب) هذا يعتبر شيء مفرح لكن ونضراً انك تعتقد بانك غير قادر على تأدية هذه الضرائب هذا لا يعني العفو منها لان مصلحة

ما يمكنك معرفته حول ضرائب البلدية

أودهم طيلة السنة .
تتوزع البلدية على ترتيب خاص بالنسبة الى اهم مدخول متدفق من السكان .
يمكنهم ان يؤدوا بالاعتبار من اجل Social Readsoeden .
التي هي الجزئي ان الكلي من مبلغ تكاليف تصفية الماء .
خرية الطاقة .
الضرورية على الممتلكات .
يمكن على العمر ان يؤخذ بالاعتبار من اجل هذا الناس الذين لهم مدخول يبلغ مستوى المساعدة المالية .
يتم تحديد المبلغ المعفي منه بناء على المداخل .
إذا كنت تتريد في معرفة ما إذا كنت قد تؤخذ بالاعتبار .
فيستمكنك من الاضطرار طلب المطبوع من مدينتنا .
يمكنك بهذا الفرص استعمال التسمية المرفوعة على الصفحة الأخيرة من هذه الجريدة .
لا تتريد في طرح الامانة .
يمكنك كذلك الحصول على المطبوع ومطابوع الطالب من مصادرة المساعدة الاجتماعية ومن المقاطعات .
يمكن للمستشارين الاجتماعيين الموجودين في حيك ان يقدموا لك المساعدة اتملاً لمطوبع الطالب .
يمكنك ان تجد العناوين في كتاب الهاتف تحت باب "Social Readsoeden" .
اعمل على تأدية ضرائبك في الوقت .
إذا تم تؤد ضرائبك في الوقت (التاريخ المقدم كآخر يوم "vervaldag" بالهولندية) فتتم إضافة حساب الفائدة على المبلغ .
إذا كانت لك امدادات فستدفعك قدر الإمكان .
إذا فلا تتريد في الحضور عندنا .
يمكنك كذلك الاتصال بهذا هاتفنا .
رقم هاتفنا هو 6513513 .
إذا نرغب كذلك في الاستماع الى شكاياتك إذا كنت معاملك بكونية غير لائقة من طرف مصلحتنا .
في هذه الدالة .
فإننا سنبحث جميعاً على الحل .

تدفع بلدية امستردام مضاريف الضرائب تؤدي البلدية من المداخل العديد من الاعطيات الضرورية للحفاظ على مدينتنا قابلة العيش فيها رياناً .
بالنظر الى الضرائب الهامة والتغيرات بالنسبة للسنة الماضية .
تؤدي الضريبة على الملكية بالنسبة للمنازل التي تملكها او تستعملها .
إن الضرائب على الممتلكات مبنية على اساس قيمة المنازل .
إن تقيم الممتلكات بهدف الضريبة التي تتوصل به خلال سنة 1993 سيكون مرتفعاً أكثر من السنة الماضية بالنسبة المكتري .
يتطرق المطبوع الذي سنرسله رفقة بطاقة للضريبة إلى المزيد من التنازلات .
إذا كنت تشك منزل فتؤدي رسوم الارتباط بقناة تصريف الماء النادم حول الارتباط بقناة الماء النادم .
يكتلف هذا 142,40 خاة لسنة 1993 .
تؤدي المبلغ للتصميم اتكاليف تصفية الماء (BWZK) بواسطة الفاتورة الشهرية الخاصة لشركة الطاقة باستردام .
يجب على المالكين اودهم بمنزل الذين سكنوا حياة السنة اودهم ان يؤدوا اول الثمن المحدد للمكلفين بمنزل فيه اناس كثيرون (14,53 خاة في الشهر) .
يرجع اهم المبلغ الزائد المدفوع مباشرة في ابريل 1994 .
تؤدي كذلك الضريبة على الطاقة بواسطة فاتورة الطاقة .
يستعمل هذا المال من اجل جمع والتعامل بالانزال .
ترتفع بهذا الضريبة على الانزال بكثرة .
يجب ان يؤدي مكاف بمنزل فيه اناس كثيرون 25,82 خاة في الشهر في سنة 1993 .
يطبق هذا ايضا كون الساكنين اودهم يحصلون في ابريل 1994 على الزائد من المال المدفوع إذا هم سكنوا